

Testate mais 606C e 608C

MANUALE DELL'OPERATORE

Testate mais 606C e 608C

OMLCA96068 EDIZIONE C9 (ITALIAN)

Kemper
Versione per l'Europa
Printed in U.S.A.



Introduzione

Premessa

LEGGERE attentamente il manuale per ottenere informazioni sul funzionamento e sulla manutenzione della macchina. Si potranno così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (rivolgersi al concessionario John Deere per l'ordinazione).

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve accompagnarla al momento della vendita.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale sia nel sistema anglosassone. Usare solo parti di ricambio e bulloneria corrette. I dispositivi di fissaggio metrici e a pollice possono richiedere l'uso di chiavi speciali (metriche o a pollice).

I LATI SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di avanzamento dell'attrezzatura.

IL TERMINE "TRASPORTO" viene utilizzato in riferimento ad una testata mais montata su una mietitrebbia e trasportata da A a B sulla mietitrebbia.

IL TERMINE "SPOSTAMENTO" viene utilizzato in riferimento ad una testata mais caricata su un supporto piano e trasportata da A a B sul supporto piano.

I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE PRODOTTO (P.I.N.) vanno annotati nella sezione delle Caratteristiche Tecniche o dei Numeri di Identificazione. Annotare

scrupolosamente tutti i numeri per poter rintracciare la macchina più facilmente in caso di furto. Questi numeri serviranno anche al concessionario al momento dell'ordinazione dei ricambi. I numeri di identificazione devono essere archiviati in un luogo sicuro e non sulla macchina.

QUESTA TESTATA MAIS È STATA PROGETTATA SOLO per normali operazioni agricole o similari ("USO PREVISTO"). Qualsiasi altro impiego va considerato come uso non previsto. La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso improprio; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTA TESTATA MAIS DEVE ESSERE UTILIZZATA, controllata e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, tutte le norme di sicurezza e di medicina del lavoro generalmente acquisite e le normative di circolazione stradale devono essere costantemente osservate. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questa testata mais sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

KM00321,0000022 -39-01SEP08-1/1

Indice generale

	Pagina		Pagina
Vista di identificazione		Sollevamento dei sensori di	
Illustrazione per l'identificazione.....	00-1	avanzamento ACTIVE HEADER	
Caratteristiche di sicurezza della testata mais		CONTROL (facoltativi)	35-1
Caratteristiche di sicurezza della		Ripiegamento della testata mais	35-2
testata mais.....	05-1	Prevenzione degli infortuni	35-2
Sicurezza	10-1	Funzionamento della testata	
Etichette per la sicurezza		Informazione generali	40-1
Simboli di sicurezza.....	15-1	Inizio delle operazioni nel campo	40-1
Manuale dell'operatore.....	15-1	Regolare correttamente la testata mais.....	40-1
Riparazione e manutenzione.....	15-1	Guida e uso in sicurezza	40-1
Trinciatore.....	15-2	Trinciatrice StalkMaster™	40-2
Testata mais	15-2	Inserimento/disinserimento comando	
Coclea della testata mais	15-3	testata mais.....	40-2
Area di ripiegamento	15-3	Regime comando testata mais	40-3
Struttura pieghevole della testata mais	15-4	Mietitrebbie con collo alimentatore a	
Testata mais	15-4	regime fisso.....	40-3
Sistema idraulico	15-5	Raccolta del mais quando gli stocchi	
Spostamento		sono indeboliti o spezzati	40-3
Preparazione della testata mais per lo		Raccolta per il pop-corn.....	40-3
spostamento.....	20-1	Raccoglitori.....	40-4
Preparazione della testata mais		Sollevamento e rimozione delle punte	
Disimballaggio	25-1	e delle schermature dei raccoglitori centrali...40-4	
Rimozione del pallet di trasporto	25-1	Abbassamento dei sensori di	
Attacco e distacco		avanzamento ACTIVE HEADER	
Attacco della testata mais al collo alimentatore ..30-1		CONTROL (facoltativi)	40-5
Distacco della testata mais dal collo		Sollevamento e rimozione delle punte	
alimentatore	30-5	e dei parafanghi laterali.....	40-6
Aggancio a punto singolo — Regolazione.....	30-6	Salvapannocchia	40-6
Cavo parte inferiore collo alimentatore		Gruppi punta.....	40-6
terreno pianeggiante - Regolazione	30-8	Rulli spannocchiatori	40-7
Perni di aggancio collo alimentatore (pulizia).....	30-9	Piastre piattaforma idrauliche regolabili.....	40-7
Sgancio manuale del collo alimentatore.....	30-9	Scatole ingranaggi trinciatori StalkMaster™	40-8
Posizione vite di sicurezza a taglio del		Rimozione, capovolgimento ed	
cavo di aggancio	30-9	installazione dei coltelli a lama	
Trasporto su strada		trinciante StalkMaster™	40-9
Guida su strade pubbliche.....	35-1	Coclea	40-9
Abbassamento delle estensioni		Estensioni esterne dei raccoglitori.....	40-10
esterne dei raccoglitori	35-1	Regolazione	
		Regolazione e livellamento delle punte	
		raccoglitrici	45-1
		Regolazione dei coltelli antirifiuti	45-2
		Regolazione della tensione della	
		catena raccoglitrice	45-3
		Regolazione delle alette della catena	
		raccoglitrice	45-3

Continua alla pagina seguente

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2009
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

Pagina	Pagina
Regolazione delle piastre piattaforma 45-4	Numero di serie 80-1
Regolazione della distanza tra i gruppi.....45-5	
Regolazione della catena di comando del gruppo punta 45-7	
Regolazione delle ruote dentate gruppo punta (SOLO) per (Mietitrebbie) con trasmissione a regime fisso.....45-8	
Regolazione della coclea.....45-8	
Accoppiamento della catena 45-9	
Regolazione della catena di comando della coclea 45-9	
Lubrificazione	
Grasso per testata mais 50-1	
Grasso 50-1	
Conservazione dei lubrificanti.....50-1	
Lubrificanti alternativi e sintetici.....50-1	
Lubrificazione e manutenzione periodica	
Simboli di lubrificazione 55-1	
Ogni 50 ore di funzionamento 55-1	
Ogni anno o ogni 200 ore di funzionamento.....55-1	
Ogni 1.000 ore di funzionamento 55-5	
Ricerca ed eliminazione dei problemi	
Ricerca guasti.....60-1	
ACTIVE HEADER CONTROL (AHC) 60-4	
Assistenza	
Fermo di sicurezza del cilindro idraulico.....65-1	
Rimozione e installazione dei rulli spannocchiatori 65-1	
Inversione delle catene raccoglitrice e delle ruote dentate per prolungarne la durata 65-4	
Sostituzione della catena raccoglitrice 65-4	
Rimozione ed installazione della coppa dell'olio 65-5	
Strisce di usura.....65-6	
Pulizia della testata mais 65-6	
Rimessaggio	
Manutenzione di fine stagione 70-1	
Manutenzione di inizio stagione 70-1	
Specifiche	
Caratteristiche tecniche 75-1	
Testata mais 606C.....75-1	
Testata mais 608C.....75-2	
Documentazione di proprietà.....75-2	
Sicurezza contro le effrazioni 75-3	
Valori in pollici di viteria e coppie di serraggio 75-4	
Valori in scala metrica di viteria e coppie di serraggio.....75-5	
Dichiarazione di conformità 75-6	
Numero di serie	
Targhetta della testata mais.....80-1	

Vista di identificazione

Illustrazione per l'identificazione



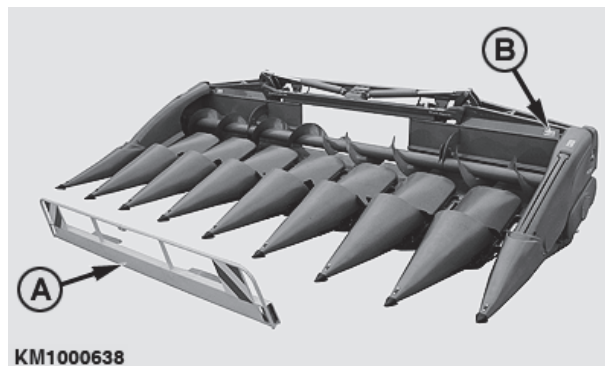
In figura: testata mais 608C

KM00321,0000026 -39-24SEP08-1/1

KM1000637 —UN—25SEP08

Caratteristiche di sicurezza della testata mais

Caratteristiche di sicurezza della testata mais



A—Dispositivo di prevenzione degli infortuni

B—Etichette per la sicurezza

Oltre alle caratteristiche di sicurezza qui illustrate, i simboli apposti alla testata mais e messaggi e istruzioni di sicurezza contenuti nel manuale dell'operatore contribuiscono a rendere più sicuro il funzionamento di

questa testata mais; essenziali per la sicurezza sono anche la cura e l'attenzione poste nell'uso da un operatore esperto.

KM00321,0000027 -39-29AUG08-1/1

KM1000638 —UN—25SEP08

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



T81369 —UN—07DEC88

DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERTIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

TS187 —39—30SEP88

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

Osservare le norme di circolazione stradale

Transitando su strade aperte al traffico, osservare sempre le norme di circolazione stradale vigenti.



H28930 —UN—30JUN89

FX,ROAD -39-01MAY91-1/1

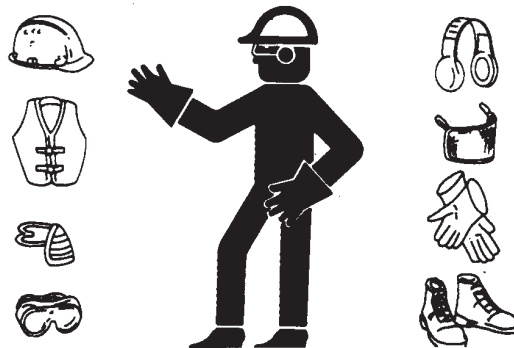
Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Una prolungata esposizione al rumore può causare lesioni o la perdita dell'udito.

Per difendersi da forti e fastidiosi rumori, usare un adeguato apparecchio di protezione dell'udito come cuffie o tappi.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR -39-10SEP90-1/1

Seguire le istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Assicurarsi che i nuovi componenti dell'apparecchiatura e le parti di ricambio siano forniti dei simboli di sicurezza aggiornati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario John Deere.

Prima di iniziare il lavoro, imparare a far funzionare la macchina e ad usare i comandi. Non permettere ad alcuno di far funzionare la macchina senza le appropriate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina, non autorizzate, possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza, nonché influire sulla sua durata.



TS201 —UN—23AUG88

Se qualche parte del manuale non fosse chiara ed occorresse aiuto per interpretarla, consultare il Concessionario John Deere.

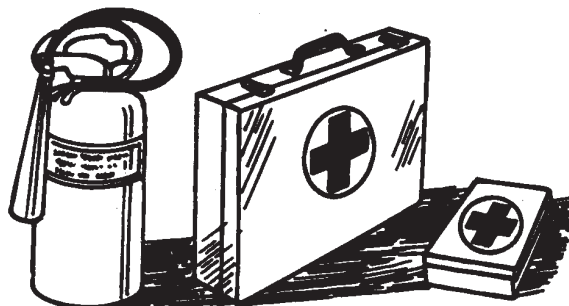
DX,READ -39-03MAR93-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Immagazzinare gli accessori in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Immagazzinare gli accessori e le apparecchiature in modo sicuro per impedire che cadano. Tenere bambini ed estranei lontano dalla zona di immagazzinamento.



TS219—UN—23AUG88

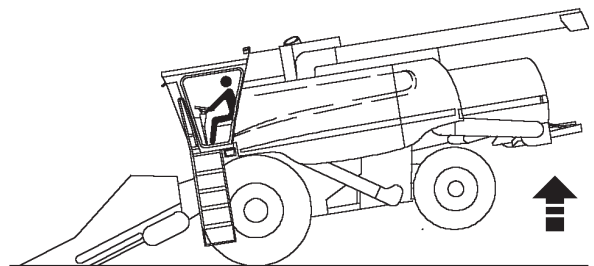
DX,STORE -39-03MAR93-1/1

Zavorramento per mantenere un contatto sicuro con il suolo

La sterzata e la frenata della mietitrebbia possono essere notevolmente influenzate dalle pesanti attrezzature anteriori che spostano il baricentro della macchina.

Per mantenere un buon contatto con il suolo, aggiungere zavorra sul retro della macchina tanto quanto necessario.

Tenere in considerazione i carichi massimi consentiti sugli assali e i pesi totali.



H51907—UN—10FEB99

KM00321,0000024 -39-27AUG08-1/1

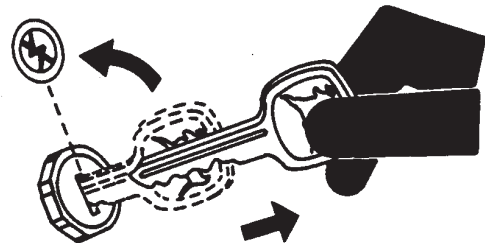
Parcheggio e abbandono della mietitrebbia

Abbassare a terra l'unità di raccolta.

Prima di allontanarsi dalla mietitrebbia, disinserire l'unità di raccolta e il separatore. Arrestare il motore e spostare la leva del cambio in posizione neutrale. Inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave di accensione e chiudere a chiave la cabina.

Non lasciare mai incustodita la mietitrebbia con il motore in moto.

Durante la marcia, non uscire mai dalla cabina.



TS230—UN—24MAY89

JK22594,00000E2 -39-15AUG06-1/1

Evitare il contatto con organi in movimento

Tenere mani, piedi e indumenti a debita distanza dalle parti in movimento. Non pulire, lubrificare o regolare la macchina quando è in moto.



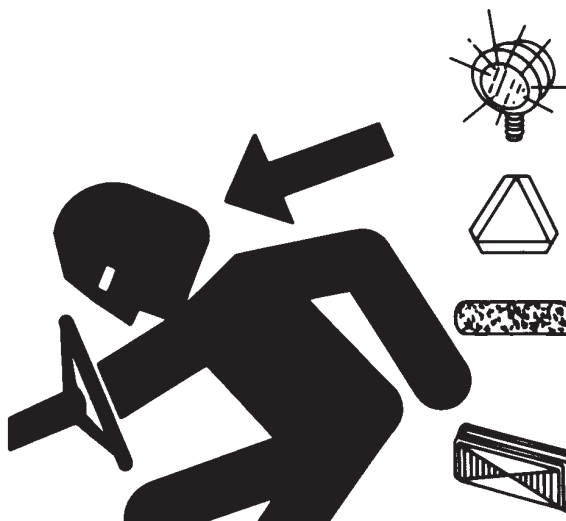
TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -39-15AUG06-1/1

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -39-07JUL99-1/1

Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (nero)

L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (A) deve essere in posizione di circolazione su strada quando si conduce la macchina su strade pubbliche.

Quando si preme l'interruttore di sicurezza per circolazione su strada, la spia luminosa (B) si illumina a indicare che l'interruttore è nella posizione di circolazione su strada. Premendo l'interruttore della funzione di circolazione su strada si inibiscono le seguenti funzioni:

- Ripristino in altezza della testata
- Rilevamento altezza testata
- CONTOUR MASTER
- Sollevamento/abbassamento e avanzamento/arretramento dell'aspo
- Coclea di scarico
- Brandeggio della coclea
- Coclea a piegamento motorizzato (se in dotazione)
- Inserimento del separatore
- Inserimento della testata
- Sollevamento/abbassamento testata



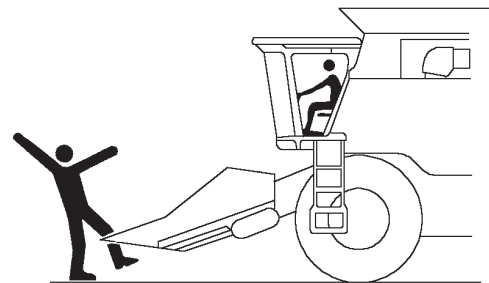
A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada B—Spia luminosa

Per riattivare queste funzioni per il lavoro nel campo premere nuovamente l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada. La spia luminosa si spegnerà segnalando lo stato operativo delle funzioni.

JK22594,00002B1 -39-31AUG07-1/1

Trasporto su strada della mietitrebbia con la testata mais installata

Prima di guidare la mietitrebbia su strade pubbliche, la testata mais deve essere sollevata e fissata in tale posizione. Essa non deve tuttavia impedire all'operatore di avere una buona visuale della strada.



KM1000636

KM00321,0000025 -39-01SEP08-1/1

Tenersi a debita distanza dalla testata

I rulli spannocchiatori della testata mais, ecc., non possono essere schermati integralmente a causa della loro funzione. Tenersi sempre a debita distanza da questi componenti durante il loro funzionamento! Prima di eseguire operazioni di manutenzione o disintasamento, disinserire la trasmissione della testata, arrestare il motore ed estrarre la chiave.



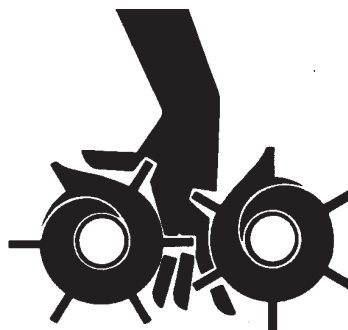
H42442

CRNH0,90SA,B -39-14AUG97-1/1

Pericolo di intrappolamento

Per evitare il rischio di intrappolamento, non inserire a mano il raccolto nella macchina e non tentare di scollegare manualmente la macchina quando è in funzione. I rulli spannocchiatori alimentano il prodotto più rapidamente di quanto le mani possano rilasciare la presa del prodotto.

H45810



H45810 —UN—22JUL93

CRNHD,90SA,C -39-14AUG97-1/1

Tenersi a debita distanza dagli alberi rotanti della trasmissione

Fare attenzione a non rimanere impigliati nell'albero rotante posteriore, poiché può causare gravi lesioni, anche mortali.

Tenere sempre installati i dispositivi di protezione dell'albero.

Indossare abiti attillati. Prima di effettuare regolazioni, collegamenti o pulizie della testata o dei suoi componenti di comando, arrestare il motore della mietitrebbia ed accertarsi che l'albero si sia fermato.



TS1644 —UN—22AUG95

OOU6035,000146A -39-30JUL01-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (⌚) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



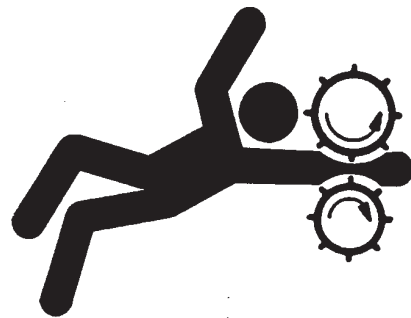
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

Manutenzione della macchina in sicurezza

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



TS228 —UN—23AUG88

DX,LOOSE -39-04JUN90-1/1

Protezioni e schermi

Assicurarsi che tutte le protezioni e gli schermi siano sempre in sede, in buone condizioni e installate correttamente.

Prima di rimuovere qualunque protezione o schermo, disinnestare sempre la frizione principale, arrestare il motore ed estrarre la chiave di accensione.

Non avvicinare mani, piedi e vestiti a componenti in movimento.



TS285 —UN—23AUG88

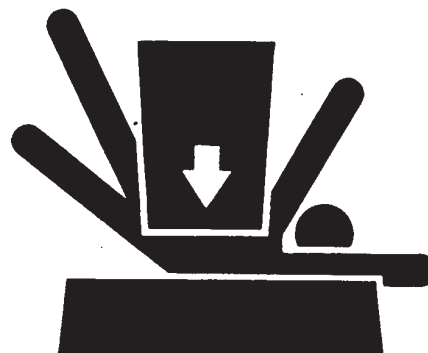
JK22594,00000E5 -39-15AUG06-1/1

Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza



TS229 —UN—23AUG88

riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso



X9811 —UN—23AUG88

il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.

DX,FLUID -39-03MAR93-1/1

Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrada la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



TS220—UN—23AUG88

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.



TS953—UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

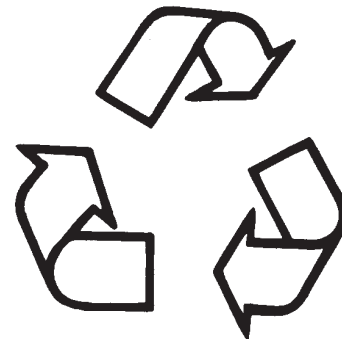
Smaltire gli scarti in modo appropriato

Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I fluidi refrigeranti per i condizionatori d'aria, che disperdono all'esterno, possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.



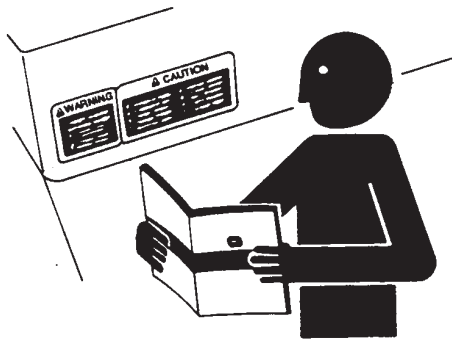
TS1133—UN—26NOV90

Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.

DX,DRAIN -39-03MAR93-1/1

Segnali di sicurezza danneggiati

Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Per il corretto posizionamento dei segnali di sicurezza, fare riferimento al Manuale dell'Operatore.



TS201 —UN—23AUG88

DX,SIGNS1 -39-04JUN90-1/1

Etichette per la sicurezza

Simboli di sicurezza

In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

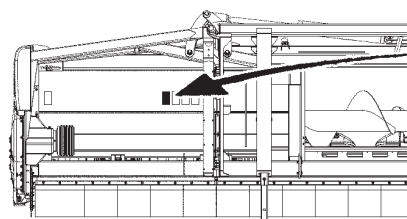


TS231 —39—07OCT88

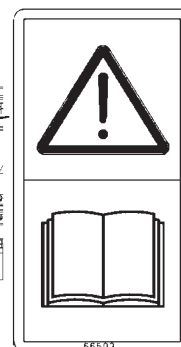
OUO6075,0004057 -39-10AUG05-1/1

Manuale dell'operatore

Il presente manuale dell'operatore contiene informazioni importanti riguardanti il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Per evitare incidenti, rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza.



KM1000639

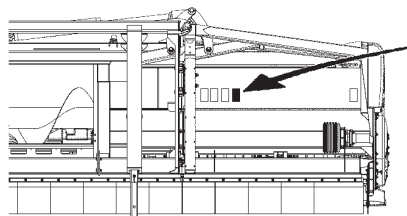


KM1000639 —UN—28AUG08

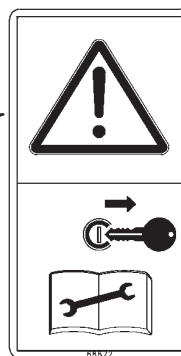
KM00321,0000028 -39-28AUG08-1/1

Riparazione e manutenzione

Prima di eseguire un intervento di riparazione o di manutenzione, arrestare il motore ed estrarre la chiave.



KM1000640



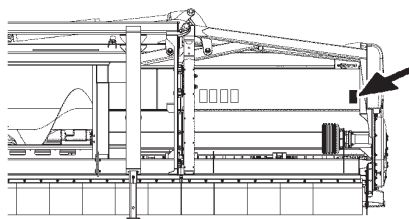
KM1000640 —UN—28AUG08

KM00321,0000029 -39-28AUG08-1/1

Trinciatore

Non toccare le parti mobili della macchina. Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate.

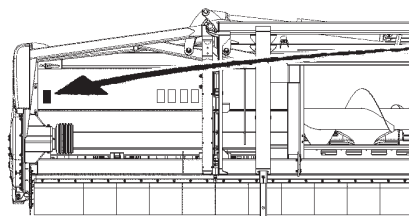
Quando si arresta la macchina, le lame rotanti non si fermano immediatamente.



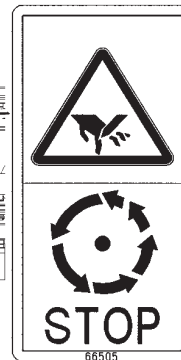
KM1000641



KM1000641 —UN—28AUG08



KM1000642



KM1000642 —UN—28AUG08

KM00321,000002A -39-28AUG08-1/1

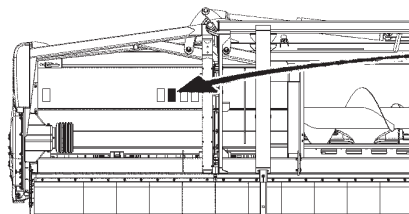
Testata mais

Per evitare infortuni, tenersi a debita distanza dalle parti rotanti.

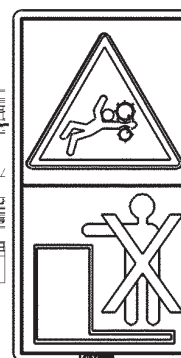
Braccia, gambe o vestiti liberi possono rimanere incastrati nelle parti rotanti durante il funzionamento.

Mantenere sempre la distanza di sicurezza necessaria dalle parti rotanti.

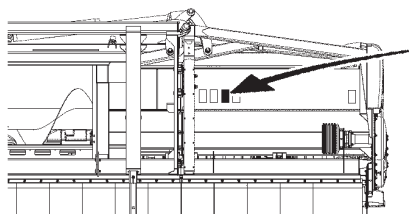
Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate.



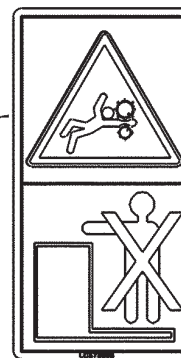
KM1000644



KM1000644 —UN—28AUG08



KM1000645

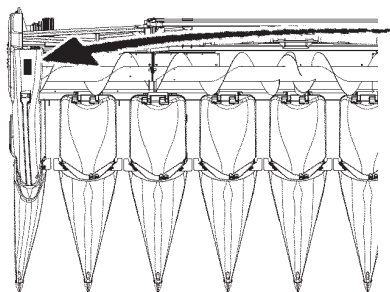


KM1000645 —UN—28AUG08

KM00321,000002B -39-28AUG08-1/1

Coclea della testata mais

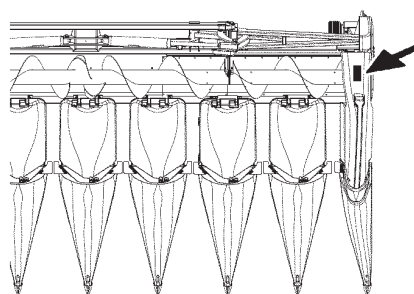
PERICOLO - Tenersi a debita distanza dalla testata mais. Prima di eseguire interventi di manutenzione o disintasamento della testata mais, disinserire il comando della testata, arrestare il motore e togliere la chiave di accensione.



KM1000652



KM1000652 —UN—28AUG08



KM1000653



KM1000653 —UN—28AUG08

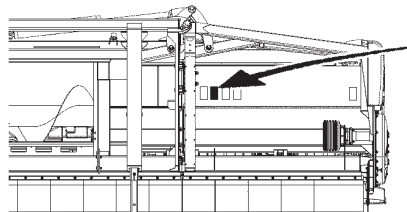
KM00321,000002C -39-28AUG08-1/1

Area di ripiegamento

Non avvicinarsi all'area di ripiegamento della testata mais.

Quando la testata mais effettua le operazioni di ripiegamento, assicurarsi che nessuno soste in prossimità di tale area.

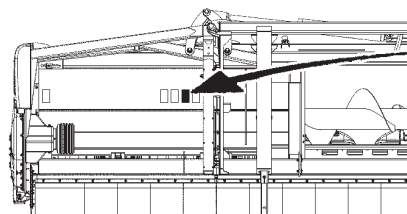
Prima di effettuare le operazioni di ripiegamento, assicurarsi che le persone mantengano la distanza di sicurezza necessaria dalla testata mais.



KM1000646



KM1000646 —UN—28AUG08



KM1000647

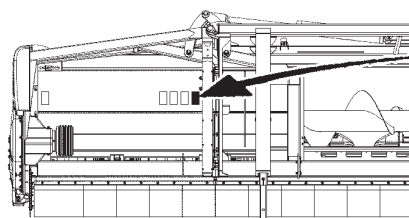


KM1000647 —UN—28AUG08

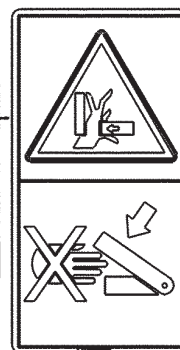
KM00321,000002D -39-28AUG08-1/1

Struttura pieghevole della testata mais

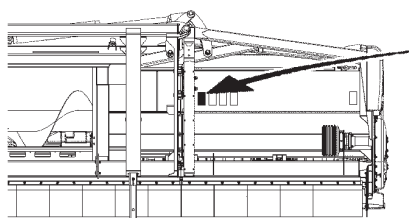
Non entrare mai in aree di possibile schiacciamento quando le parti terminali esterne potrebbero ancora muoversi.



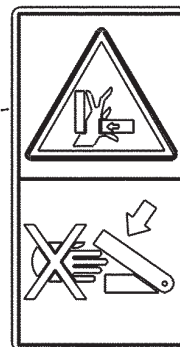
KM1000648



KM1000648 —UN—28AUG08



KM1000649

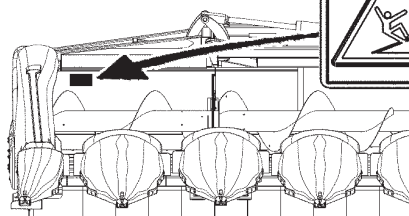


KM1000649 —UN—28AUG08

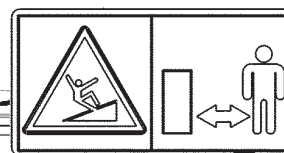
KM00321,000002E -39-03SEP08-1/1

Testata mais

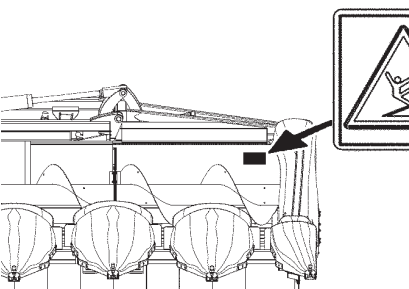
PERICOLO - Stare a debita distanza dalla testata. Prima di eseguire interventi di manutenzione o disintasamento della testata, disinserire il comando della testata, arrestare il motore e togliere la chiave di accensione.



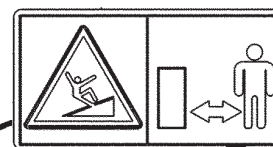
KM1000650



KM1000650 —UN—28AUG08



KM1000651

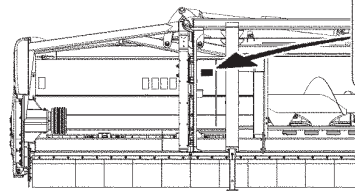


KM1000651 —UN—28AUG08

KM00321,0000122 -39-09MAR09-1/1

Sistema idraulico

La pressione idraulica non deve superare 21.000 kPa
(210 bar; 3.046 psi).



KM1000654

KM1000654—UN—28AUG08

KM00321,0000030 -39-28AUG08-1/1

Spostamento

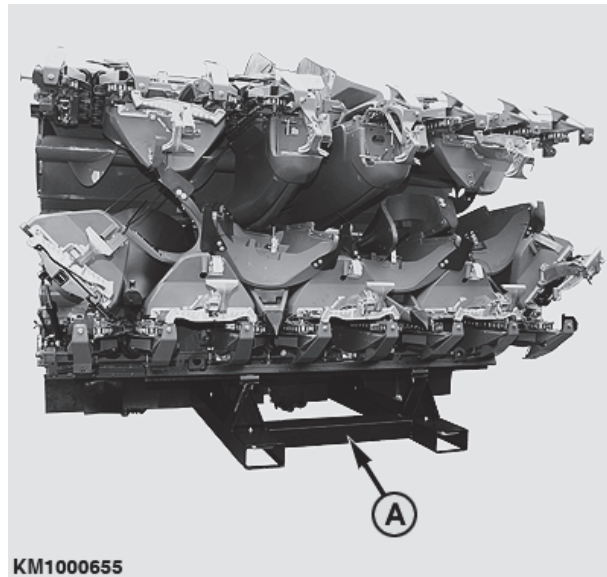
Preparazione della testata mais per lo spostamento

Ogni volta che la testata mais viene spostata separatamente su un supporto piano, utilizzare sempre il pallet di trasporto (A) fornito!

Dopo aver predisposto il pallet di trasporto (A), è possibile caricare la testata mais per mezzo di un carrello elevatore a forche.

⚠ ATTENZIONE: Accertarsi che il carrello elevatore a forche soddisfi i requisiti di peso della testata mais (vedi la sezione "Caratteristiche tecniche").

A—Pallet di trasporto



KM1000655 —UN—25SEP08

KM00321,0000031 -39-29AUG08-1/1

Preparazione della testata mais

Disimballaggio

Non appena viene rimosso il materiale di imballaggio, controllare che l'unità non si sia danneggiata durante il trasporto.

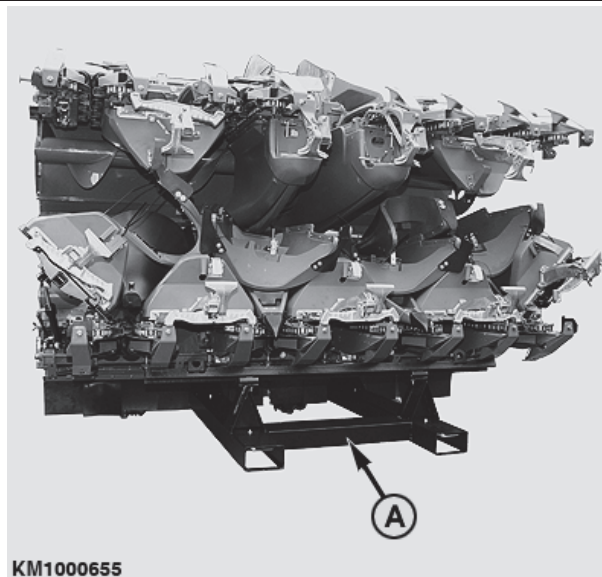
KM00321,0000038 -39-01SEP08-1/1

Rimozione del pallet di trasporto

Rimuovere il pallet di trasporto (A).

NOTA: Conservare il pallet di trasporto (A) e consegnarlo al cliente. Esso sarà sempre indispensabile nel caso in cui la testata mais venga trasportata a parte per evitare di danneggiare la macchina.

A—Pallet di trasporto



KM00321,0000032 -39-29AUG08-1/1

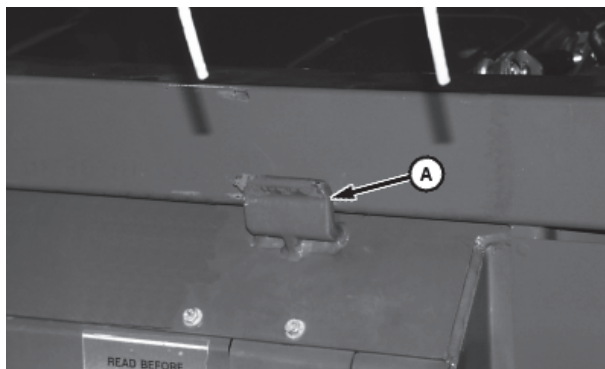
Attacco e distacco

Attacco della testata mais al collo alimentatore

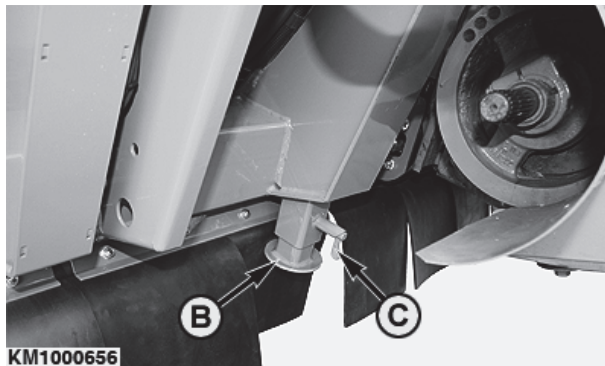
IMPORTANTE: Consultare il manuale dell'operatore per la mietitrebbia per ottenere informazioni sugli specifici pneumatici richiesti quando si usa questa testata.

Quando la testata è appoggiata al suolo, i perni di aggancio non vanno azionati. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata è appoggiata al suolo, sganciare il cavo dalla maniglia.

1. Suonare il clacson, avviare il motore e abbassare il collo alimentatore.
2. Fare avanzare lentamente la mietitrebbia finché il collo alimentatore non è centrato sull'apertura del telaio dell'accessorio.
3. Sollevare completamente la piattaforma, verificando che i due ganci (A) sul collo alimentatore si innestino sulla parte anteriore della traversa del telaio principale della piattaforma.
4. Inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore, estrarre la chiave e abbassare il fermo di sicurezza.
5. Bloccare i piedini (B) di destra e di sinistra nella posizione più alta. Per fare ciò, tirare verso l'esterno la spina caricata a molla (C) e lasciare che si innesti di nuovo quando il piedino si trova in posizione finale.



H70033 —UN—19SEP01



KM1000656 —UN—29AUG08

A—Gancio (2 sul collo alimentatore)
B—Piedino

C—Spina caricata a molla

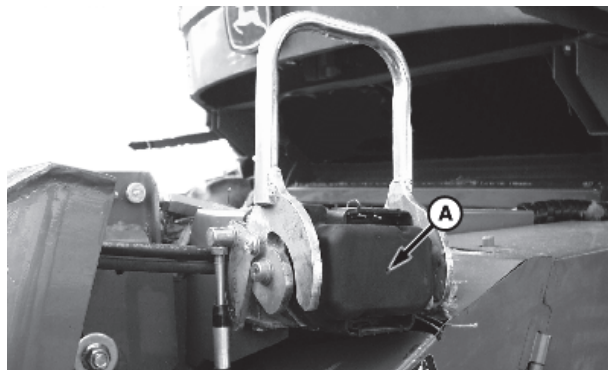
Continua alla pagina seguente

KM00321,0000033 -39-29AUG08-1/7

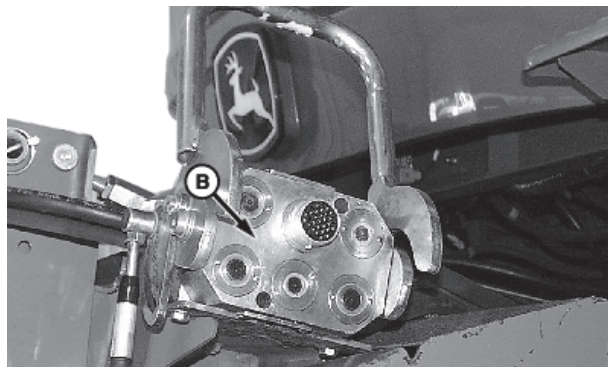
6. Togliere il coperchio (A) e pulire la superficie dell'attacco multiplo (B).

A—Coperchio

B—Superficie dell'attacco multiplo



H74036—UN—19NOV02

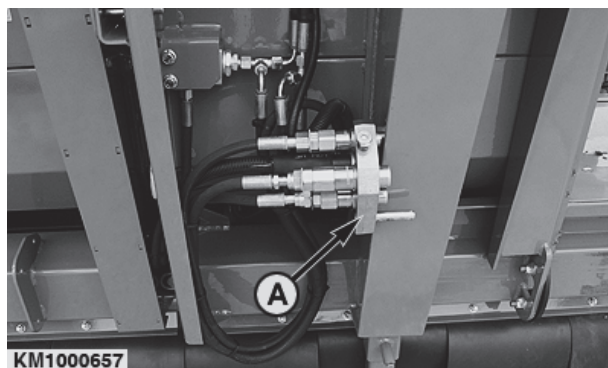


H74037—UN—05NOV02

KM00321,0000033 -39-29AUG08-2/7

7. Spostare l'attacco multiplo (A) dalla posizione di riposo.

A—Attacco multiplo



KM1000657—UN—25SEP08

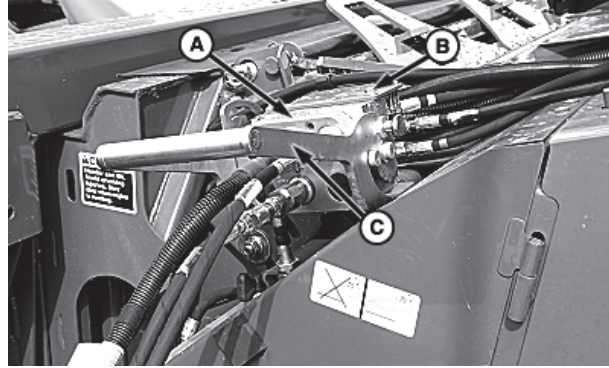
Continua alla pagina seguente

KM00321,0000033 -39-29AUG08-3/7

NOTA: Per evitare che il cavo di aggancio si danneggi, la maniglia è dotata di una vite di sicurezza. Quando si tenta di azionare i perni di aggancio con la testata al suolo, la vite di sicurezza della maniglia si rompe. (Vedi "Posizione delle viti di sicurezza aggiuntive" più avanti in questa sezione).

Quando la testata è inserita, i perni di aggancio devono muoversi liberamente all'interno dei fori della piastra di aggancio. Nel caso in cui i perni non riescano a passare attraverso le piastre di aggancio, controllare che le piastre stesse posizionate sulla testata siano correttamente regolate.

8. Installare l'attacco multiplo (A) nell'alloggiamento (B), quindi chiudere la maniglia (C).



A—Attacco multiplo
B—Alloggiamento

C—Maniglia

H89284—UN—20JUL07

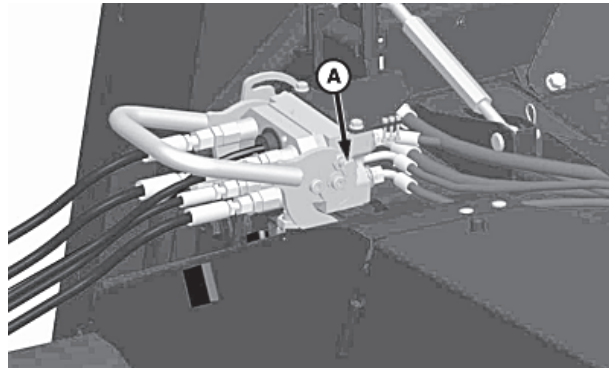
KM00321,0000033 -39-29AUG08-4/7

Attacchi multipli con bloccaggio a pulsante

IMPORTANTE: Se non si chiude completamente l'attacco multiplo, così che si possa inserire il bloccaggio a pulsante, la testata potrebbe cadere durante la raccolta o il trasporto su strada.

1. Quando la maniglia dell'attacco multiplo è completamente chiusa, il bloccaggio a pulsante (A) chiuderà insieme automaticamente gli accoppiatori.

A—Bloccaggio a pulsante



Aggancio dotato di bloccaggio a pulsante

H82373—UN—07FEB05

Continua alla pagina seguente

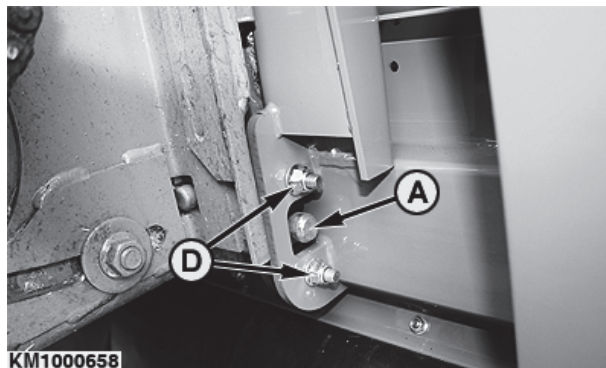
KM00321,0000033 -39-29AUG08-5/7

2. Quando l'attacco multiplo è inserito, i perni di aggancio (A) devono muoversi liberamente attraverso i fori (B) della piastra di aggancio sulla testata. Per fare questo potrebbe essere necessario regolare la piastra di aggancio (C).
3. **Nel caso sia necessario eseguire la regolazione:**
Allentare i dadi (D) e allineare la piastra di aggancio (C).
4. Serrare i dadi (D) alla coppia specificata M12.

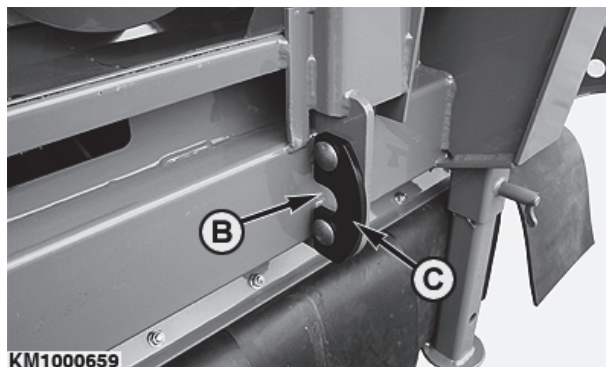
Specifica

Viti M12—Coppia di
serraggio.....130 N·m
(96 lb-ft)

A—Perno di aggancio C—Piastra di aggancio
B—Foro piastra di aggancio D—Dadi



KM1000658—UN—29AUG08



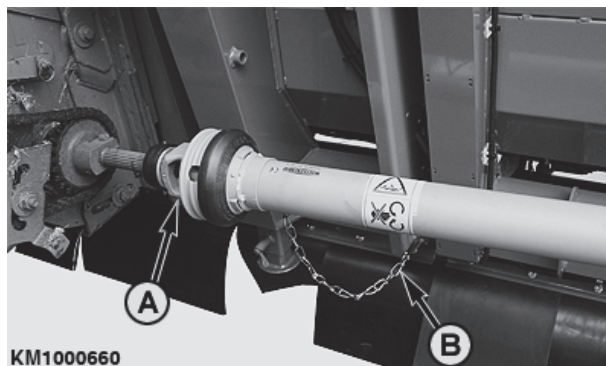
KM1000659—UN—29AUG08

KM00321,0000033 -39-29AUG08-6/7

5. Rimuovere gli alberi di comando (A) di destra e di sinistra dalla posizione di riposo e installarli sull'albero posteriore del collo alimentatore; accertandosi che il collare a fissaggio rapido si blocchi completamente.
6. Fissare la protezione dell'albero di comando (A) con la catena di sicurezza (B) per impedire la rotazione.

IMPORTANTE: Gli alberi di comando di destra e di sinistra sono diversi. Accertarsi che gli alberi di comando siano sempre installati sul lato corretto.

A—Albero di comando B—Catena di sicurezza



KM1000660—UN—25SEP08

KM00321,0000033 -39-29AUG08-7/7

Distacco della testata mais dal collo alimentatore

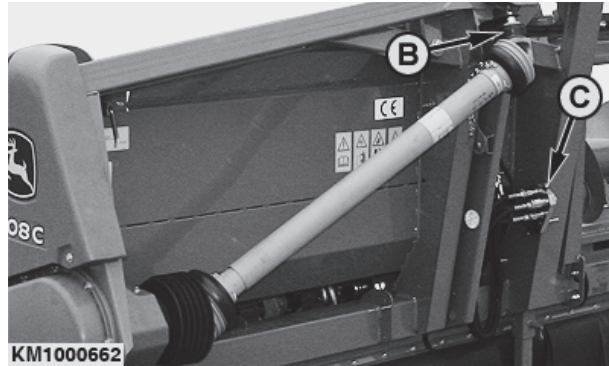
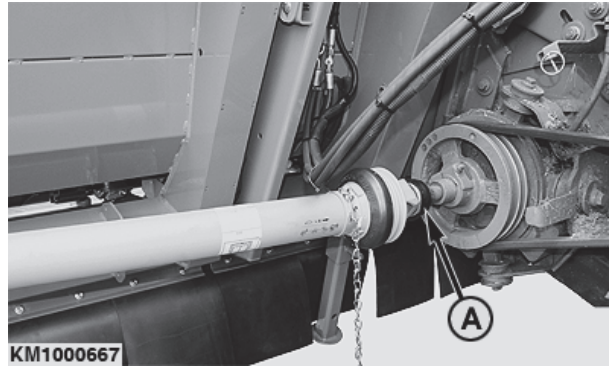
ATTENZIONE: Non lasciare gli alberi di comando sulla mietitrebbia. Se il collo alimentatore si inserisce accidentalmente, si possono verificare infortuni o danni alla macchina.

1. Scollegare gli alberi di comando dall'attacco a scollegamento rapido (A) sui lati sinistro e destro del collo alimentatore.
2. Riporre gli alberi di comando nella posizione di riposo (B).

IMPORTANTE: Quando la testata è appoggiata al suolo, i perni di aggancio non vanno azionati. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata è appoggiata al suolo, sganciare il cavo dalla maniglia.

NOTA: I perni di aggancio devono essere completamente retratti quando la maniglia è nella posizione più alta in battuta contro il fermo. Regolare il supporto cavo se i perni di aggancio non sono completamente retratti (vedi "Aggancio a punto unico—Regolazione").

3. Per scollegare l'attacco multiplo, sollevare la maniglia.
4. Scollegare l'attacco multiplo dalla mietitrebbia e riportarlo nella posizione di riposo (C).



A—Attacco a scollegamento rapido
B—Posizione di riposo

C—Posizione di riposo dell'attacco multiplo

Continua alla pagina seguente

KM00321,0000034 -39-01SEP08-1/2

KM1000667 —UN—25SEP08

KM1000662 —UN—25SEP08

5. Abbassare la testata mais al suolo.
6. Arrestare il motore della mietitrebbia, rimuovere la chiave di accensione e inserire il freno di stazionamento.

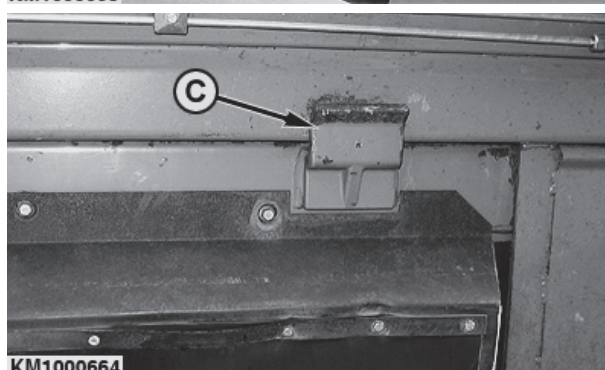
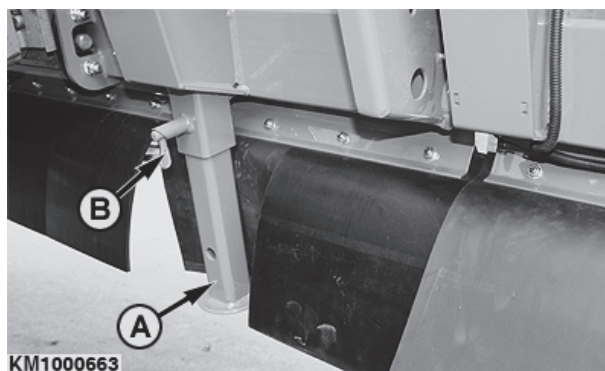
NOTA: Lasciare che la testata mais rimanga ad un'altezza che permetta successivamente alla testata di venire fissata nuovamente ad una mietitrebbia. Non scegliere mai un'altezza troppo bassa.

7. Sul lato sinistro e destro, abbassare i piedini (A) e bloccarli ad un'altezza adeguata. Per fare ciò, tirare verso l'esterno la spina caricata a molla (B) e lasciare che si innesti di nuovo quando il piedino si trova all'altezza giusta.
8. Suonare il clacson, avviare il motore, abbassare il collo alimentatore finché gli agganci (C) non si trovano al di sotto della traversa superiore della testata, quindi guidare la mietitrebbia a bassa velocità in retromarcia.

A—Piedino

B—Spina caricata a molla

C—Ganci (2 sul collo alimentatore)



KM1000663 —UN—25SEP08

KM1000664 —UN—25SEP08

KM00321,0000034 -39-01SEP08-2/2

Aggancio a punto singolo — Regolazione

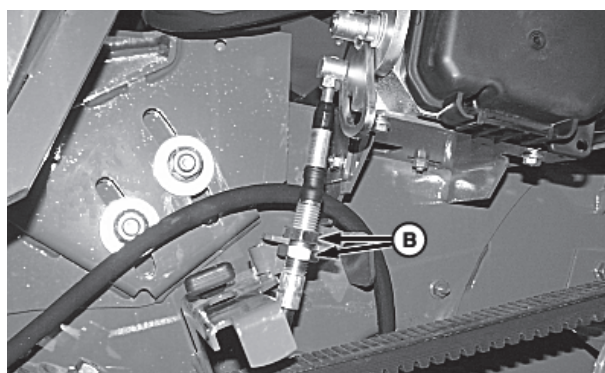
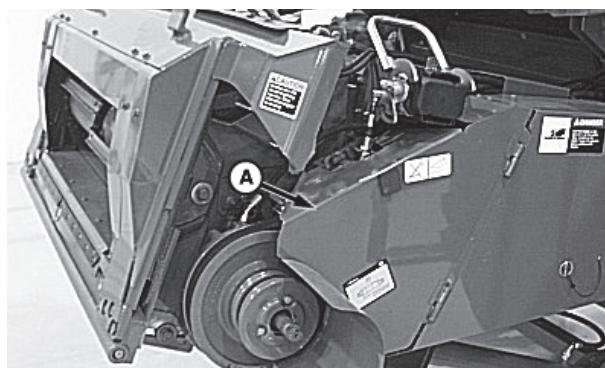
NOTA: Collo alimentatore con sistema **CONTOUR MASTER**: Le regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della maniglia dell'attacco multiplo.

Collo alimentatore terreno pianeggiante: Le regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della maniglia dell'attacco multiplo, a meno che il cavo non sia centrato in corrispondenza della parte inferiore (posizione del perno di aggancio). Vedi Cavo della parte inferiore del collo alimentatore su terreno pianeggiante—Regolazione.

1. Aprire la protezione (A) sul lato sinistro del collo alimentatore.
2. Allentare i controdadi (B) del cavo.

IMPORTANTE: Accertarsi che la maniglia sia in battuta contro il fermo dell'attacco multiplo. Se non si controlla accuratamente che la maniglia si trovi in questa posizione, le dimensioni relative al perno risulteranno imprecise e si potrebbe verificare la caduta della testata durante la raccolta o la circolazione su strada.

3. Portare la maniglia dell'attacco multiplo in battuta contro il fermo.



H78649 —UN—17OCT03

H78650 —UN—17OCT03

A—Protezione

B—Controdadi

Continua alla pagina seguente

JK22594,0000094 -39-27JUL06-1/4

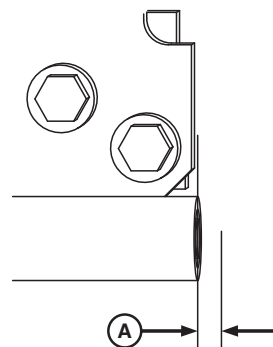
NOTA: Muovendo il cavo verso "l'alto" nella staffa, il perno viene tirato sempre più verso l'interno.

Muovendo il cavo verso "il basso" nella staffa, il perno viene spinto sempre più verso l'esterno.

4. Regolare il cavo nella staffa fino ad ottenere la corretta regolazione del perno:

- Il perno di aggancio di sinistra deve essere a filo entro +/- 2 mm (A).

A—Dimensione



Perno di aggancio, lato sinistro

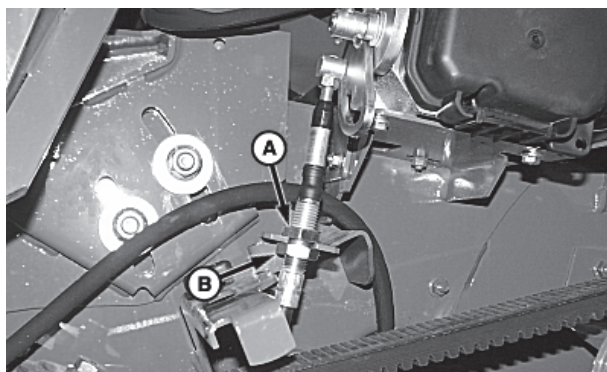
H79344 —UN—10DEC03

JK22594,0000094 -39-27JUL06-2/4

5. Trattenere il controdado inferiore (B) e serrare quello superiore (A).

A—Controdado superiore

B—Controdado inferiore



H81289 —UN—23JUN04

Continua alla pagina seguente

JK22594,0000094 -39-27JUL06-3/4

IMPORTANTE: La mancata regolazione dei perni in base alle dimensioni specificate può determinare la caduta della testata durante la raccolta o la circolazione su strada.

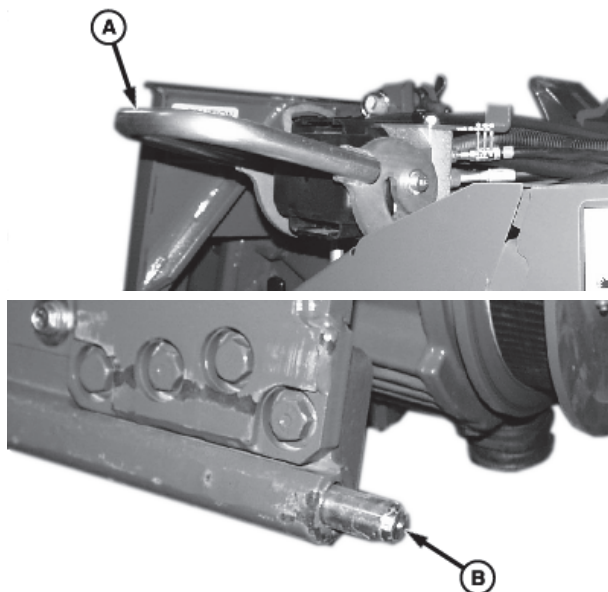
6. Abbassare completamente la maniglia dell'attacco multiplo (A), quindi verificare che i perni (B) (su entrambi i lati) siano regolati ai valori specificati. Se non lo sono, procedere con una nuova regolazione.

Specifica

Perni del collo
alimentatore—Distanza.....45 — 52 mm
(1-3/4 in. — 2 in.)

**A—Maniglia dell'attacco
multiplo**

B—Perni



H81267—UN—23JUN04

H81288—UN—23JUN04

JK22594,0000094 -39-27JUL06-4/4

**Cavo parte inferiore collo alimentatore
terreno pianeggiante - Regolazione**

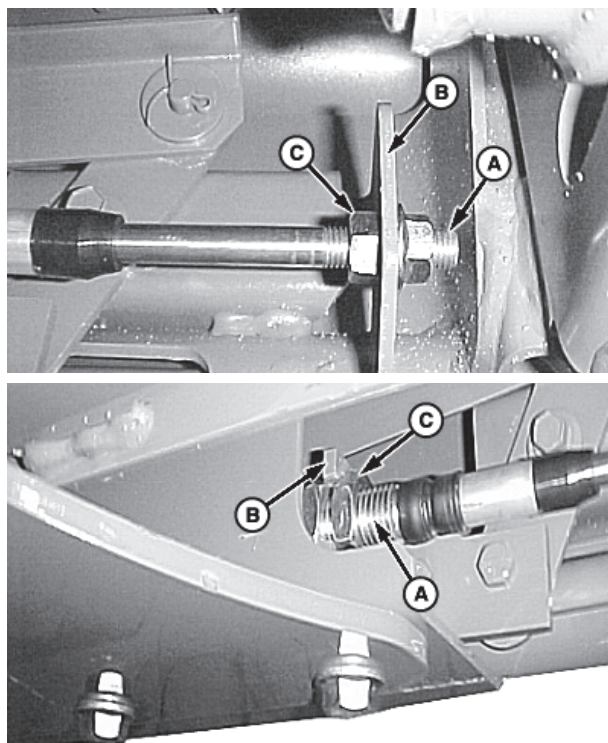
Le regolazioni devono essere effettuate sull'estremità inferiore del cavo di aggancio se i filetti (A) non sono centrati nella staffa (B).

Allentare i controdati (C) e regolare il cavo fino a centrare i filetti nella staffa.

Serrare i controdati.

**A—Filettature
B—Staffa**

C—Controdati



H79380—UN—10DEC03

H79389—UN—10DEC03

MH81805,0000700 -39-17MAR05-1/1

Perni di aggancio collo alimentatore (pulizia)

Se i perni di aggancio sono duri da muovere, togliere le viti (A) e pulire la zona attorno ai perni. Per raggiungere queste viti, può essere necessario inclinare completamente il telaio del collo alimentatore.

A—Vite



H74309 —UN—18NOV02

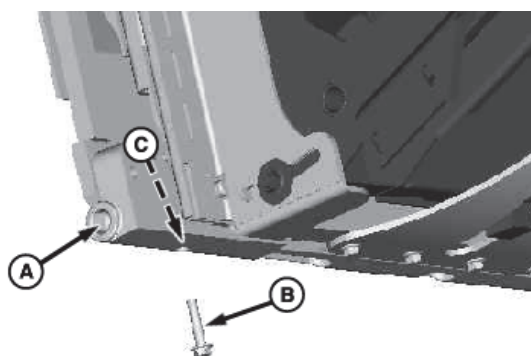
MH81805,0000701 -39-17MAR05-1/1

Sgancio manuale del collo alimentatore

Per rimuovere la testata se dovesse rompersi la vite di sicurezza a taglio, spingere i perni di aggancio (A) nelle piastre di fissaggio e installare la vite M12 (B) nel foro (C). Ripetere sull'altro lato.

A—Perni di aggancio
B—Vite

C—Foro



H74310 —UN—18NOV02

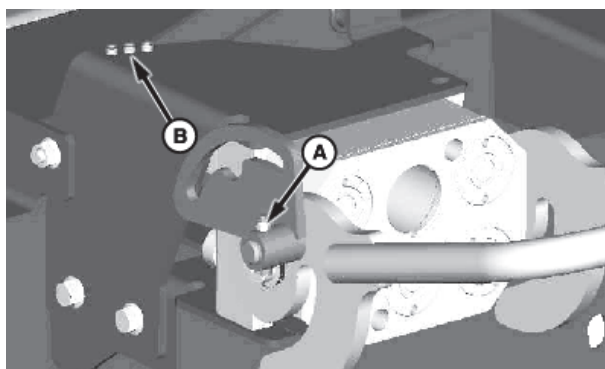
MH81805,0000702 -39-17MAR05-1/1

Posizione vite di sicurezza a taglio del cavo di aggancio

Se la vite di sicurezza a taglio (A) si dovesse rompere, rimuoverla e sostituirla con la vite di sicurezza aggiuntiva (B). Sono previste tre viti di sicurezza aggiuntive.

A—Vite di sicurezza a taglio

B—Viti di sicurezza a taglio aggiuntive



H74311 —UN—25NOV02

MH81805,0000703 -39-17MAR05-1/1

Trasporto su strada

Guida su strade pubbliche

ATTENZIONE: Quando si guida su strade pubbliche o autostrade, sia di notte che durante il giorno, rispettare sempre le normative della circolazione stradale riguardanti le attrezzature di emergenza, le luci e la sicurezza. Vedi anche la sezione "Sicurezza".

IMPORTANTE: Fare riferimento al manuale dell'operatore della mietitrebbia corrispondente

per conoscere ed applicare le norme locali relative alla circolazione di mietitrebbie su strade pubbliche.

Qualora fosse necessario trasportare la testata mais, prima di tutto occorre piegarla.

KM00321,0000035 -39-01SEP08-1/1

Abbassamento delle estensioni esterne dei raccoglitori

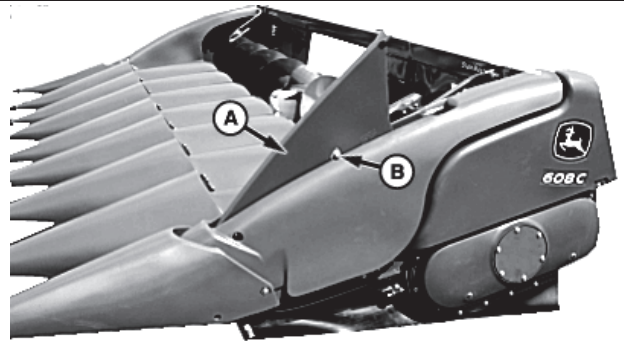
ATTENZIONE: le estensioni (A) sono caricate a molla. Prestare particolare attenzione durante il sollevamento o l'abbassamento delle estensioni per prevenire il rischio di schiacciamento.

Le estensioni esterne (A) dei raccoglitori devono essere abbassate quando si ripiega la testata mais.

Per abbassare l'estensione, premere la spina (B) e abbassare l'estensione.

A—Estensioni

B—Spinotto



KM00321,0000123 -39-09MAR09-1/1

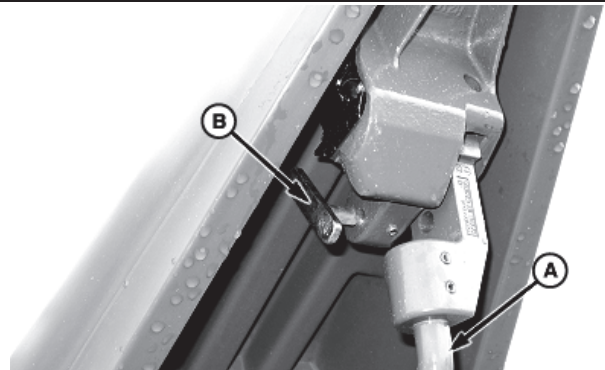
Sollevamento dei sensori di avanzamento ACTIVE HEADER CONTROL (facoltativi)

IMPORTANTE: se sono montati, i sensori di avanzamento ACTIVE HEADER CONTROL (AHC) devono essere posizionati in un punto in cui non possano essere danneggiati quando si ripiega la testata mais.

Girare e sollevare il braccio (A) nella posizione di riposo e fissarlo con l'apposita spina (B).

A—Braccio del sensore

B—Spina di bloccaggio nella posizione di retenzione



KM00321,0000124 -39-09MAR09-1/1

Ripiegamento della testata mais

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni GRAVI!
Prima di avviare la funzione "Ripiegamento della testata mais", accertarsi che nessuno si trovi vicino alla testata.

IMPORTANTE: Gli alberi di comando devono essere staccati e messi in posizione di riposo prima di ripiegare la testata mais.

Tenere premuto il lato destro dell'interruttore (A) per ripiegare la testata mais; tenere premuto il lato sinistro dell'interruttore (A) per dispiegare la testata mais.

A—Interruttore aspo



KM1000665

KM1000665 —UN—25SEP08

KM00321,0000036 -39-03SEP08-1/1

Prevenzione degli infortuni

Quando si guida su strade pubbliche, l'intera area che circonda le punte raccogliatrici deve essere protetta con un dispositivo di prevenzione degli infortuni (A).

Sequenza di montaggio del dispositivo di prevenzione degli infortuni (A):

1. Quando tutte le parti mobili si sono completamente arrestate, ripiegare le parti terminali esterne.
2. Usare le due viti fornite per fissare il dispositivo di prevenzione degli infortuni (A) alle punte raccogliatrici.



KM1000666

KM1000666 —UN—25SEP08

Luci e indicatori laterali:

Poiché le luci e gli indicatori laterali della mietitrebbia sono generalmente coperti dalle parti terminali esterne in posizione sollevata, il dispositivo di prevenzione degli infortuni è dotato di doppie luci di posizione/indicatori (B). Per l'alimentazione a 12 V utilizzare la spina a 7 contatti che si trova sul lato destro della mietitrebbia.

Distanza dal suolo:

A—Dispositivo di prevenzione degli infortuni B—Luci di posizione/indicatori

Quando si guida su strade pubbliche, la testata mais deve essere sollevata in modo tale che il dispositivo anteriore di prevenzione degli infortuni (A) sia ad un'altezza di circa 300 mm (1 ft) dal suolo.

KM00321,0000037 -39-03SEP08-1/1

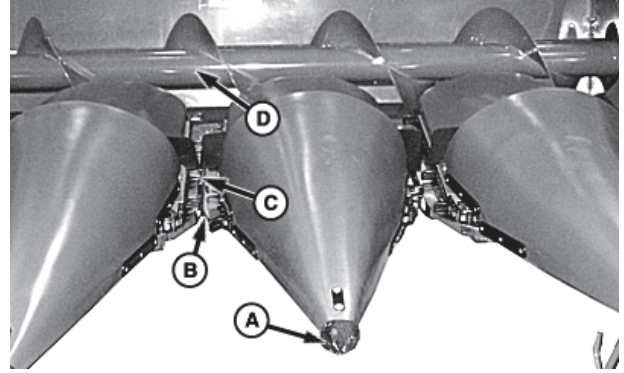
Funzionamento della testata

Informazione generali

Le punte raccoglitrice (A) passano tra i filari. I rulli spannocchiatori (B) afferrano gli stocchi e li tirano rapidamente verso il basso tra i rulli stessi.

Quando una pannocchia raggiunge la piastra piattaforma viene bloccata a causa delle strette aperture. I rulli spannocchiatori continuano a tirare lo stocco separandolo così dalla pannocchia.

Le catene raccoglitrice (C) afferrano le pannocchie e le trasportano a una coclea (D) che a sua volta le trasporta al convogliatore; quest'ultimo le convoglia poi al battitore.



H89415—UN—01AUG07

A—Punta raccoglitrice
B—Rulli spannocchiatori

C—Catena raccoglitrice
D—Coclea

JK22594,000023F -39-01AUG07-1/1

Inizio delle operazioni nel campo

Fare funzionare la mietitrebbia a una marcia bassa finché non si acquisisce dimestichezza con la testata mais.

Dopo aver effettuato alcune passate, disinserire la testata mais, arrestare il motore e togliere la chiave. Controllare

che i cuscinetti non si siano surriscaldati. Tutte le viti devono essere ben serrate e le catene regolate correttamente.

MH81805,0000708 -39-17MAR05-1/1

Regolare correttamente la testata mais

Dopo aver compiuto alcune passate, controllare le regolazioni sulla testata mais e sulla mietitrebbia (vedere la sezione REGOLAZIONI).

MH81805,0000709 -39-17MAR05-1/1

Guida e uso in sicurezza

Avanzare con attenzione per far sì che la testata mais segua correttamente le file. Non sovraccaricare mai la testata mais o la mietitrebbia: rischio di rottura. Iniziare con una marcia bassa e aumentare la velocità fino a trovare la velocità di spostamento ottimale.

Prestare attenzione a rumori di slittamento di frizione o altri rumori anomali. Quando la testata mais è intasata,

effettuare la pulizia mantenendo il motore a regime operativo riducendo la velocità di spostamento fino a quando la testata è libera.

IMPORTANTE: Il movimento di avanzamento della mietitrebbia deve corrispondere approssimativamente al movimento all'indietro delle alette della catena raccoglitrice, altrimenti si verificano intasamenti.

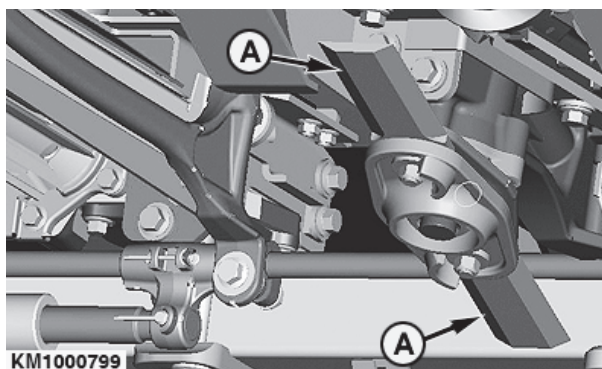
MH81805,000070A -39-17MAR05-1/1

Trinciatrice StalkMaster™

ATTENZIONE: i coltelli a lama trinciante StalkMaster (A) possono scagliare pietre e corpi estranei!

Per evitare lesioni, anche letali, mantenere sempre la distanza di sicurezza necessaria dalla testata mais.

A—Coltelli trincianti



KM1000799

KM1000799 —UN— 09MAR09

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

KM00321,0000125 -39-09MAR09-1/1

Inserimento/disinserimento comando testata mais

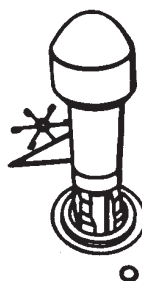
NOTA: Per inserire la testata, il conducente deve trovarsi sul sedile dell'operatore prima di attivare il separatore e gli interruttori della testata.

Per inserire la testata.

- Portare l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (A) in posizione campo.
- Attivare l'interruttore separatore (B).
- Attivare l'interruttore testata (C).

A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada
B—Interruttore di inserimento separatore

C—Interruttore di inserimento testata



H43694

Interruttore di inserimento della testata (mietitrebbie serie 9000 e 10)



In figura: Serie 70

H43694 —UN— 06AUG91

H89636 —UN— 15AUG07

GENERIC.0000008 -39-20MAY08-1/1

Regime comando testata mais

Il movimento di avanzamento della mietitrebbia deve corrispondere approssimativamente al movimento all'indietro delle alette della catena raccogliitrice.

Se la velocità di spostamento è troppo elevata, le catene raccogliatrici respingeranno gli stocchi e faranno cadere le pannocchie. Se la velocità di spostamento è troppo ridotta, le catene raccogliatrici trascineranno gli stocchi di nuovo nella testata, col rischio di rompere lo stocco e di far cadere le pannocchie.

MH81805,000070C -39-17MAR05-1/1

Mietitrebbie con collo alimentatore a regime fisso

Fare riferimento alla sezione Regolazioni per la modifica del regime della testata sulle mietitrebbie con collo alimentatore a regime fisso.

JK22594,0000241 -39-20JUL07-1/1

Raccolta del mais quando gli stocchi sono indeboliti o spezzati

Gli stocchi e le pannocchie possono essere resi deboli da malattie (marciume dello stocco) o da insetti (piralide) che ne provocano la rottura a livello del suolo quando vengono in contatto con le punte e le schermature del raccogliitore della testata mais. Questo materiale si accumula impedendo agli stocchi di venire in contatto con i rulli spannocchiatori. Quando ciò avviene si verifica una perdita di parte del raccolto e un calo di produttività.

Segue un elenco di possibili soluzioni di questi problemi.

- Ridurre la velocità di spostamento
- Aumentare il regime della testata mais (con collo alimentatore a regime variabile)
- Regolare le piastre della piattaforma alla massima larghezza possibile senza permettere che le pannocchie vadano a contatto con i rulli spannocchiatori.
- Togliere i salvapannocchia.
- Sostituire i rulli spannocchiatori se le scanalature sono molto usurate.

NS43404,0000046 -39-19MAY08-1/1

Raccolta per il pop-corn

- Regolare le piastre della piattaforma alla minima larghezza possibile.
- Consultare il manuale dell'operatore della mietitrebbia per verificare le impostazioni.

- Sollevare la coclea trasversale in modo da permettere alla pannocchia di maggior diametro di passare senza contatto tra le alette e il fondo.
- Diminuire il regime dell'albero posteriore della testata.

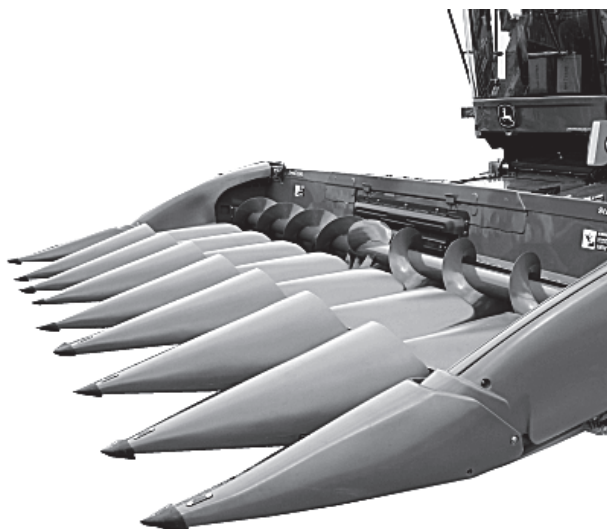
OUO6043,0001C82 -39-03JAN08-1/1

Raccoglitori

In quasi tutte le condizioni, regolare l'estremità anteriore delle punte raccoglitrice in modo che tocchino appena il suolo.

In caso di fango o neve, sollevare la testata quanto basta a impedire l'ingresso di materiale nell'apertura del raccoglitore.

Regolare le punte in modo che siano allineate.



H89417 —UN—01AUG07

JK22594,0000242 -39-13AUG07-1/1

Sollevamento e rimozione delle punte e delle schermature dei raccoglitori centrali

1. Allentare la vite (A) posta sulla parte posteriore della schermatura raccoglitore e sollevare il fermo (B) sino alla posizione verticale.

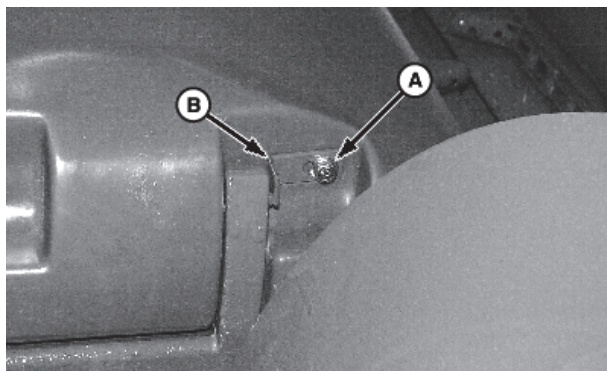
NOTA: Non serrare eccessivamente la vite (A).

Specifica

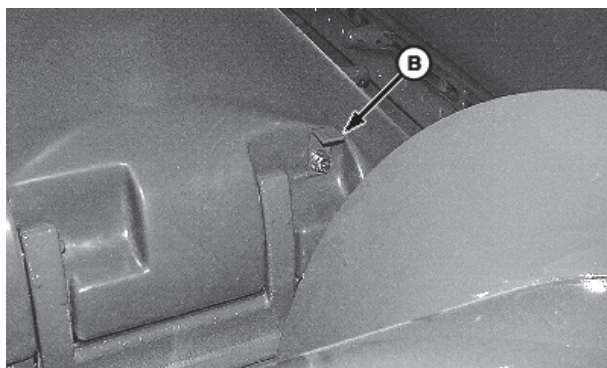
Vite del fermo della schermatura raccoglitore—Coppia di serraggio.....	20 N·m (15 lb-ft)
--	----------------------

A—Vite

B—Fermo



H85642 —UN—03APR06



H85643 —UN—03APR06

Continua alla pagina seguente

OUO6043,0001C83 -39-20MAY08-1/2

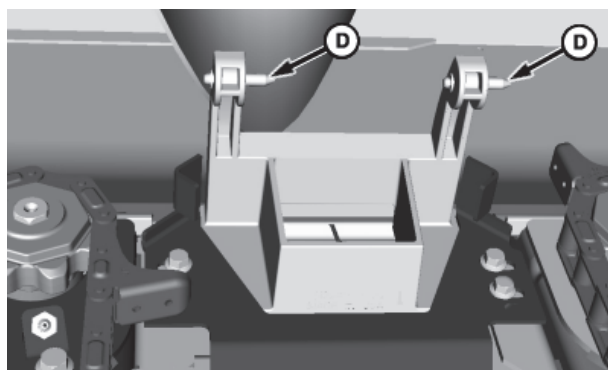
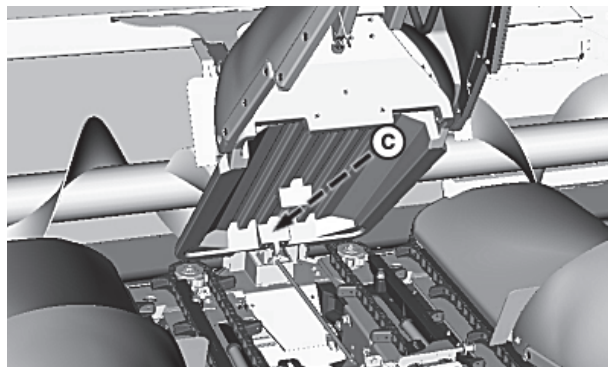
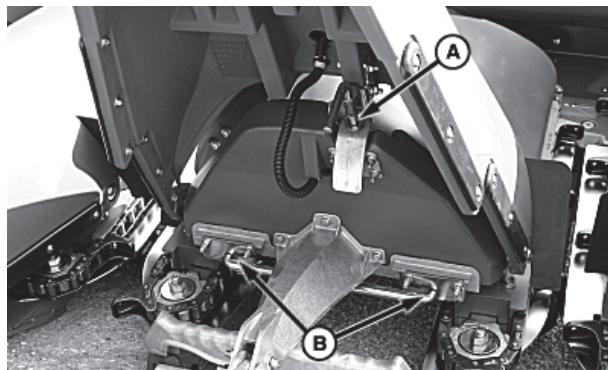
2. Alzare la punta e bloccare in posizione utilizzando la spina (A). Tirare la barra di aggancio (B) e sollevare la punta.
3. SE PRESENTE: Scollegare il connettore (C) del cavo del sensore ACTIVE HEADER CONTROL dal connettore principale del cavo elettrico. Il connettore si trova all'interno del coperchio piattaforma, vicino al foro passante. Tagliare la fascetta di fissaggio sul retro del coperchio e tirare fuori il connettore.

⚠ ATTENZIONE: Il gruppo schermatura e punta raccoglitrice centrale è pesante e difficile da maneggiare.

4. Far scivolare la schermatura del raccoglitore verso destra fino a liberare la schermatura dalle spine di supporto (D), quindi sollevare il gruppo punta e schermatura raccoglitore.

A—Spina
B—Barra di aggancio

C—Connettore del cavo elettrico
D—Spine di supporto



H89294—UN—20JUL07

H80495—UN—04JAN08

H91766—UN—20MAY08

OUO6043,0001C83 -39-20MAY08-2/2

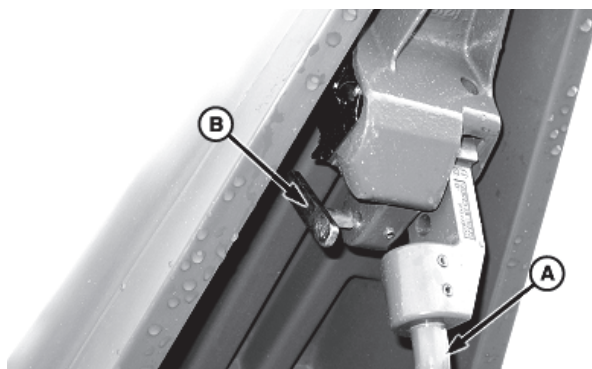
Abbassamento dei sensori di avanzamento ACTIVE HEADER CONTROL (facoltativi)

Sostenere il braccio del sensore (A) e sbloccarlo estraendo la spina di retractione (B).

La spina di bloccaggio nella posizione di retractione deve rimanere in fuori quando si usa la testata mais.

A—Braccio del sensore

B—Spina di bloccaggio nella posizione di retractione



H89282—UN—14JAN09

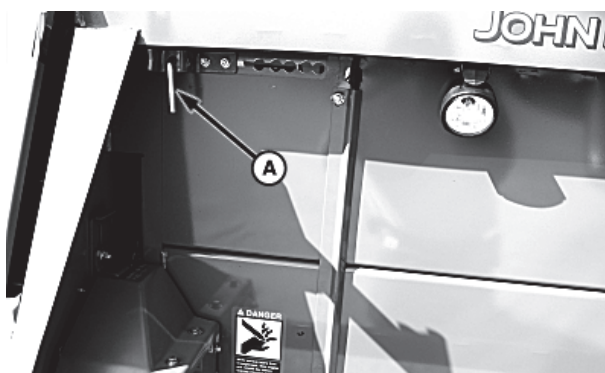
JK22594,0000245 -39-23JUL07-1/1

Sollevamento e rimozione delle punte e dei parafanghi laterali

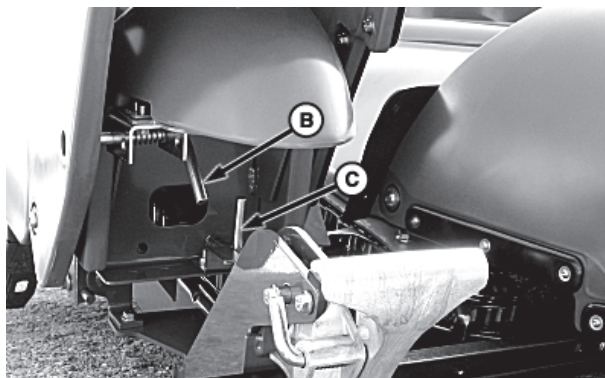
1. Disinserire il perno di aggancio (A) e ruotarlo in posizione di bloccaggio.
2. Sollevare la punta esterna fino a far agganciare il perno (B).
3. Disinserire i perni (C) e ruotare la schermatura raccoglitrice e la punta verso l'esterno.

A—Perno di bloccaggio
B—Perno di aggancio

C—Perno di aggancio



H88426—UN—24JUL07



H88427—UN—23JUL07

NS43404,0000047 -39-19MAY08-1/1

Salvapannocchia

I salvapannocchia (A) impediscono che singole pannocchie cadano a terra scivolando oltre le catene raccoglitrice.

Se il mais è piegato o se gli stocchi tendono a intasare l'apertura del raccoglitrice, rimuovere i salvapannocchia. Conservarli insieme alla viteria.

Se il mais è verticale, reinstallare i salvapannocchia per prevenire la perdita di prodotto.

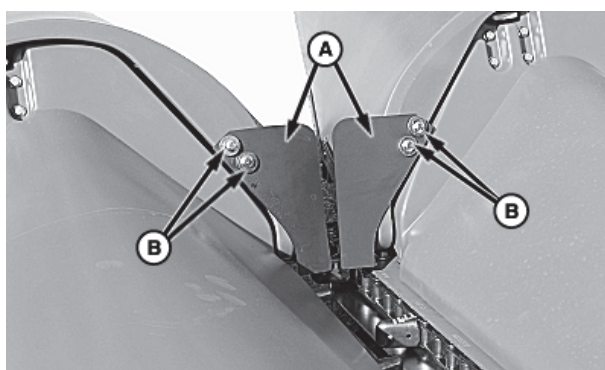
Per riposizionare i salvapannocchia procedere come segue.

Rimuovere le viti di fissaggio (B) e i salvapannocchia.

NOTA: Quando si installano i salvapannocchia, serrare le viti alla coppia specificata.

Specifica

Viti—Coppia di
serraggio..... 20 N·m—25 N·m
(15 lb-ft—18 lb-ft)



H89201—UN—12JUL07

A—Salvapannocchia

B—Viti

JK22594,0000247 -39-10SEP07-1/1

Gruppi punta

Il gruppo punta contiene i coltelli antirifiuti, le catene raccoglitrice, le piastre piattaforma e i rulli spannocchiatori.

Le pannocchie sono strappate dallo stocco e convogliate verso la coclea tramite i gruppi punta.

JK22594,0000281 -39-15AUG07-1/1

Rulli spannocchiatori

I rulli spannocchiatori tirano gli stocchi verso il basso, in modo da staccare le pannocchie e poi raccoglierle sulle piastre piattaforma.

Le testate mais 606C e 608C sono dotate di rulli spannocchiatori a coltello per aumentare le prestazioni durante la raccolta:

- Una separazione più rapida dei residui.
- Un riscaldamento e un essiccamento più rapido del terreno.

- Un trattamento migliore dei residui da parte delle macchine coltivatrici e di semina, specialmente in terreni a resa elevata (oltre 150 bu/ac).
- Un numero minore di passate per le operazioni di frammentazione, taglio o dimensionamento degli stocchi con altri attrezzi.
- I rulli spannocchiatori a coltello funzionano perfettamente in qualsiasi condizione.
- I rulli a coltello funzionano meglio in condizioni di elevata umidità.
- I rulli a coltello funzionano meglio anche su erba grassa, piante e erbaccia.

KM00321,0000039 -39-24SEP08-1/1

Piastre piattaforma idrauliche regolabili

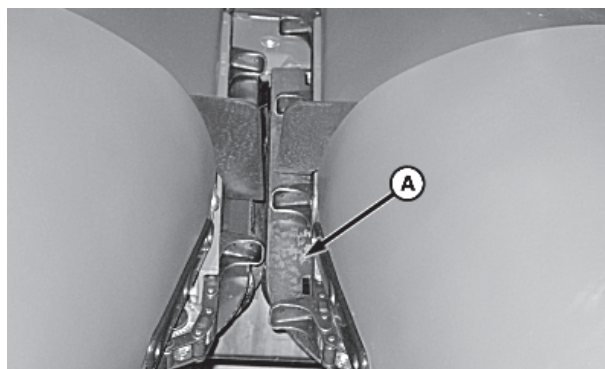
La piastra piattaforma idraulica regolabile (A) permette all'operatore di regolare le piastre piattaforma dalla cabina per variare la dimensione degli stocchi e delle pannocchie, al fine di impedire la perdita di granella dalla testata.

Le piastre piattaforma posso essere spostate solo quando il motore è in moto e l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in modalità di lavoro nel campo.

Premendo la parte superiore dell'interruttore aspo (B), si chiudono le piastre piattaforma; premendo la parte inferiore dell'interruttore aspo (B), si aprono le piastre piattaforma.

A—Piastra piattaforma

B—Interruttore aspo



KM1000668

H88701—UN—21AUG07

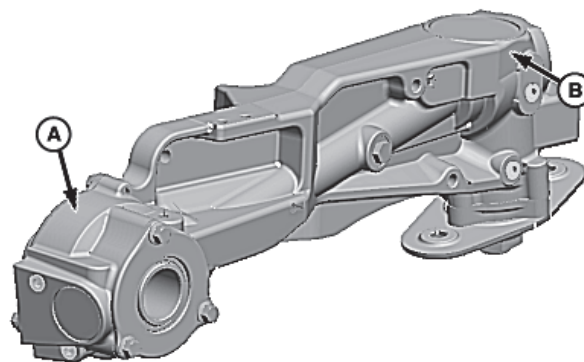
KM1000668—UN—25SEP08

KM00321,000003A -39-01SEP08-1/1

Scatole ingranaggi trinciatori StalkMaster™

Le scatole ingranaggi trinciatori hanno due serbatoi riempiti con olio 80W90 GL-5 direttamente in fabbrica.

IMPORTANTE: Le scatole ingranaggi di ricambio acquistate tramite il servizio ricambi vengono spedite senza olio. Prima di avviare la macchina, riempire con l'olio specifico tutte le scatole ingranaggi di ricambio.



H91761—UN—20MAY08

A—Serbatoio scatola ingranaggi posteriore

B—Serbatoio scatola ingranaggi anteriore

Rif.	Dimensione	Specifica
Serbatoio scatola ingranaggi posteriore (A)	Capacità	325 mL (11 oz)
Serbatoio scatola ingranaggi anteriore (B)	Capacità	400 mL (13,5 oz)

Ogni serbatoio è dotato di un tappo foro di scarico e un tappo di controllo/riempimento che deve essere rimosso per riempire o scaricare i serbatoi.

L'olio deve essere controllato una volta ogni stagione, oppure ogni 200 ore di funzionamento. (Vedi la sezione

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

"Lubrificazione e manutenzione" per conoscere la procedura).

L'olio deve essere scaricato e sostituito ogni 1.000 ore di funzionamento. (Vedi la sezione "Lubrificazione e manutenzione" per conoscere la procedura).

KM00321,000003B -39-02SEP08-1/1

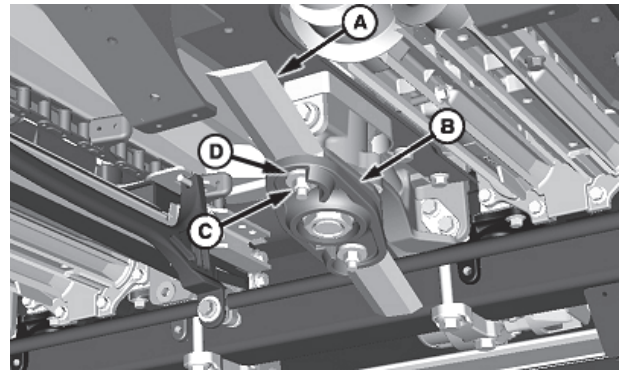
Rimozione, capovolgimento ed installazione dei coltelli a lama trinciante StalkMaster™

! ATTENZIONE: I coltelli hanno due lame taglienti che possono provocare gravi lesioni. Quando si maneggiano i coltelli indossare i guanti.

NOTA: I coltelli trincianti StalkMaster sono articoli soggetti ad usura. Per un utilizzo prolungato possono essere girati. Il grado di usura o danneggiamento dei coltelli influenza il consumo di potenza della testata mais e la qualità di trinciatura degli stocchi, incidendo così anche sulla velocità di raccolta. La durata prevista di servizio dei coltelli trincianti dipende dalle condizioni di raccolta e dalle procedure operative. Girare e sostituire i coltelli secondo necessità per mantenere una buona qualità di trinciatura; sostituire inoltre la viteria e le boccole eccessivamente consumate.

NOTA: I coltelli a lama trinciante StalkMaster devono essere sostituiti a coppie su ciascuna delle scatole ingranaggi trinciatore.

1. Rimuovere i dadi di bloccaggio (C), le rondelle, le boccole (D) e le viti.
2. Rimuovere i coltelli (A) dalla piastra (B).
3. Controllare il grado di usura o di danneggiamento della viteria e delle boccole e sostituire secondo necessità. I dadi di bloccaggio possono essere riutilizzati quando



A—Coltello (2x)
B—Piastra

C—Dado (2x)
D—Boccola (2x)

si girano le lame. I dadi di bloccaggio devono essere sostituiti quando si sostituiscono i coltelli.

4. Installare i coltelli utilizzando viti, boccole, rondelle e dadi di bloccaggio. Serrare ai valori di specifica.

Specifica

Vite del coltello trincia	
stocchi—Coppia di	
serraggio.....	130 N·m (96 lb·ft)

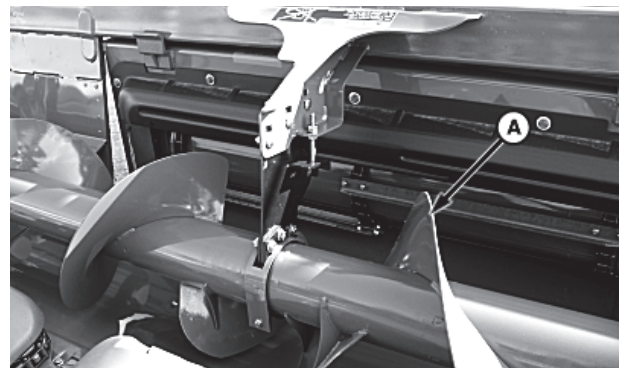
OUO6043.0001C87 -39-03JAN08-1/1

H89474—UN—06AUG07

Coclea

La coclea (A) raccoglie il materiale raccolto dai gruppi punta e lo dirige al collo alimentatore.

A—Coclea



OUO6043.0001C88 -39-03JAN08-1/1

H89295—UN—20JUL07

Estensioni esterne dei raccoglitori

Le estensioni (A) impediscono la perdita di pannocchie dai lati delle lamiere raccoglitrici a profilo basso.

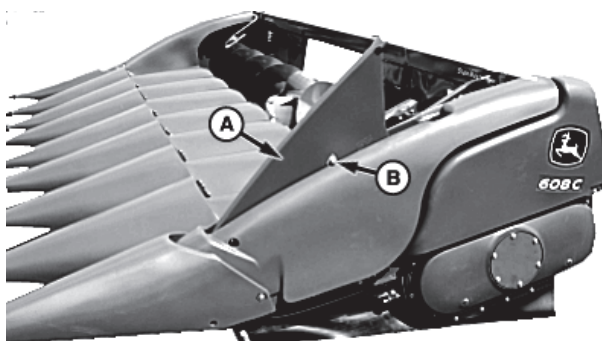
Quando si opera in condizioni nelle quali gli stocchi sono bassi, abbassare le estensioni esterne raccoglitori affinché la raccolta degli stocchi si svolga senza irregolarità.

Le estensioni sono integrate al parafango esterno e possono essere sollevate e abbassate.

⚠ ATTENZIONE: Le estensioni (A) sono caricate a molla. Prestare particolare attenzione durante il sollevamento o l'abbassamento delle estensioni per prevenire il rischio di schiacciamento.

1. Sollevare l'estensione fino a quando la spina (B) non si blocca.
2. Per abbassare l'estensione, premere la spina (B) in posizione più bassa.

NOTA: L'estensione deve essere abbassata per sollevare la punta esterna.



H89215 —UN—23JUL07

A—Estensioni

B—Spina

KM00321,000003C -39-01SEP08-1/1

Regolazione

Regolazione e livellamento delle punte raccogliatrici

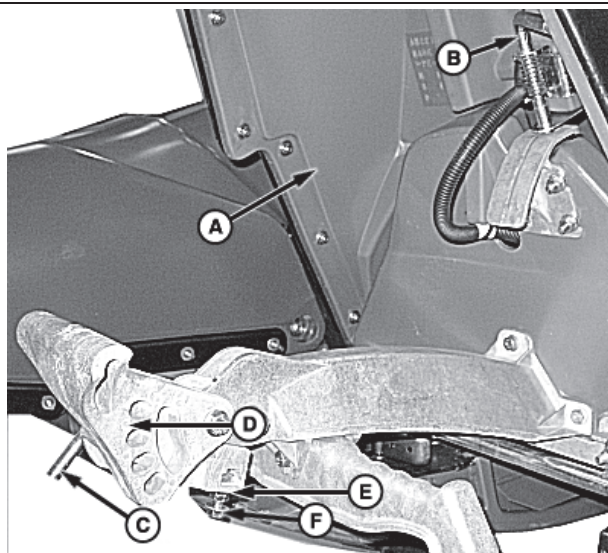
⚠ ATTENZIONE: Sollevare la testata mais fino a staccare le punte dal suolo, arrestare il motore e rimuovere la chiave.

Impostare una punta raccogliitrice ad un'altezza adeguata. Regolare le restanti punte alla stessa altezza.

1. Sollevare la punta (A) e il gancio di bloccaggio (B).
2. Tirare la spina elastica di bloccaggio (C) e regolare l'altezza tramite i fori di posizionamento (D).
3. L'altezza può essere messa a punto allentando il controdado (E) e regolando la vite (F) verso l'alto o verso il basso.

A—Punta
B—Gancio
C—Spina di bloccaggio

D—Foro di posizionamento
E—Controdado
F—Vite



H88571 —UN—06AUG07

NS43404,000004D -39-19MAY08-1/1

Regolazione dei coltelli antirifiuti

I coltelli antirifiuti impediscono che le erbacce e i rifiuti si avvolgano intorno ai rulli spannocchiatori.

I coltelli vanno regolati in modo da essere quanto più vicino possibile ai rulli ma senza urtare le scanalature.

1. Allentare le quattro viti (B).
2. Regolare il coltello antirifiuti (C) in modo che lo spazio (A) tra il coltello e la scanalatura del rullo spannocchiatore corrisponda ai valori di specifica.

Specifica

Spazio tra coltello antirifiuti e rullo spannocchiatore—Spazio..... 1,5 mm
(1/16 in.)

3. Serrare le viti (B) come prescritto.

Specifica

Viti di fissaggio coltello antirifiuti—Coppia di serraggio..... 130 N·m
(96 lb-ft)

4. Verificare che la spirale (D) (parte anteriore) e l'aletta (E) (parte posteriore) del rullo spannocchiatore non vengano in contatto con il coltello durante la rotazione.
5. Ripetere la procedura per il coltello antirifiuti sul lato opposto e sui restanti gruppi punta.

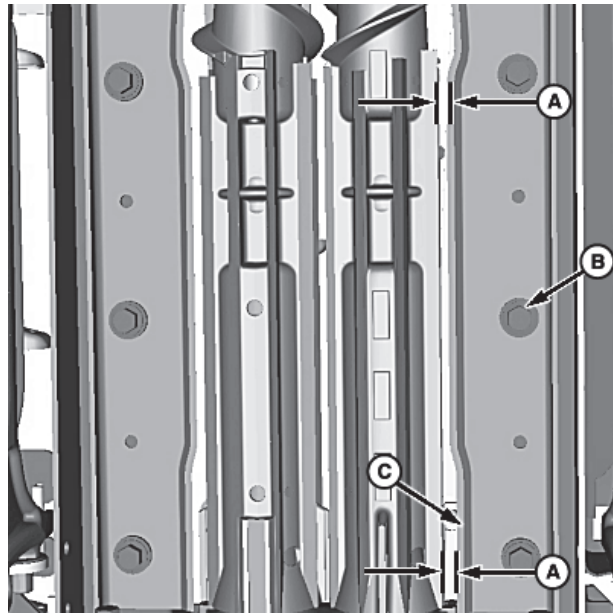
A—Dimensione: 1.5 mm (1/16 in.)

B—Vite (8x)

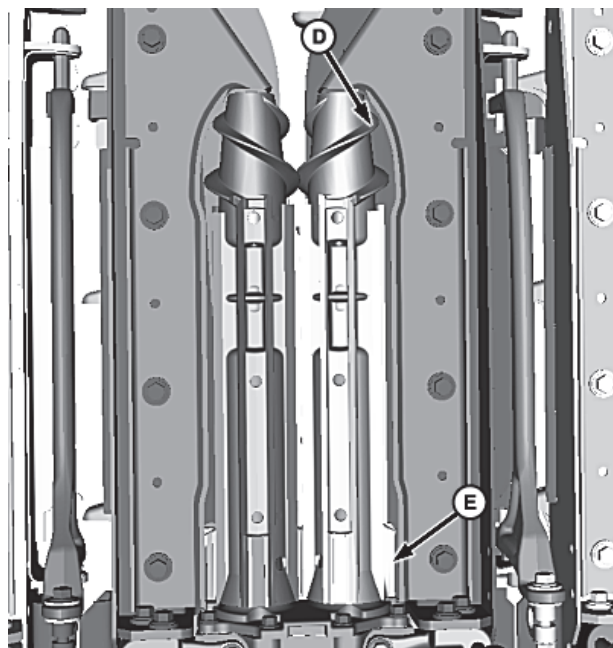
C—Coltello antirifiuti

D—Spirale rullo spannocchiatore

E—Aletta rullo spannocchiatore



H91763 —UN—20MAY08



H90470 —UN—04JAN08

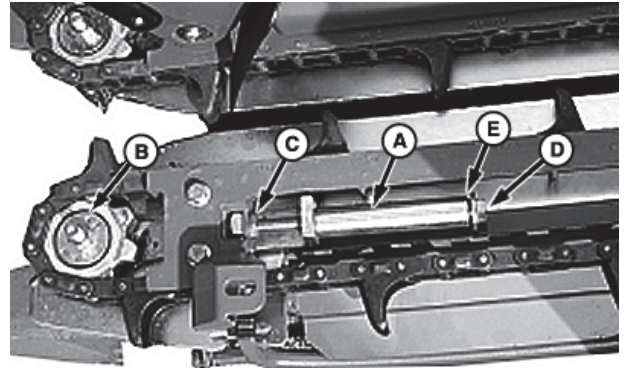
NS43404,000004E -39-19MAY08-1/1

Regolazione della tensione della catena raccoglitrice

La tensione della catena raccoglitrice è controllata da un dispositivo di tensionamento a molla. La molla è protetta da un tubo distanziatore (A) che svolge anche la funzione di fermo per prevenire l'eccessiva retrazione della ruota dentata tendicatena (B).

Per aumentare la tensione della catena raccoglitrice, allentare il dado (C) e serrare la vite (D).

Per impedire che la catena fuoriesca dalla ruota dentata, mantenere una distanza massima di 4,8 mm (3/16 in.) tra il tubo distanziatore (A) e la rondella (E).



A—Tubo distanziatore
B—Ruota dentata tendicatena
C—Dado
D—Vite
E—Rondella

H89313 —UN—14/JAN09

JK22594,000025B -39-23JUL07-1/1

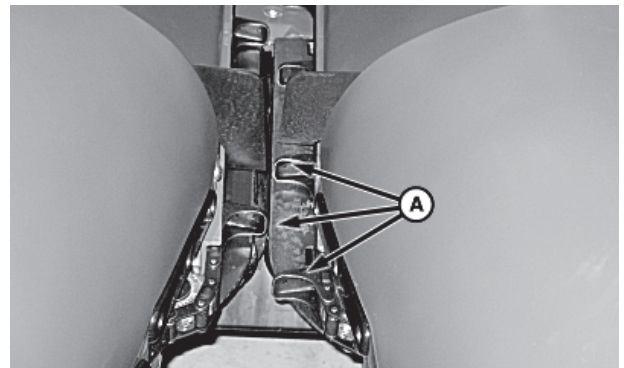
Regolazione delle alette della catena raccoglitrice

Le catene raccoglitrici sono montate in fabbrica con le alette della catena (A) sfalsate le une rispetto alle altre.

IMPORTANTE: Fare attenzione a evitare sassi e altri ostacoli nei filari quando si fanno funzionare le catene raccoglitrici vicino al suolo.

1. Rimozione della schermatura centrale.

A—Alette della catena

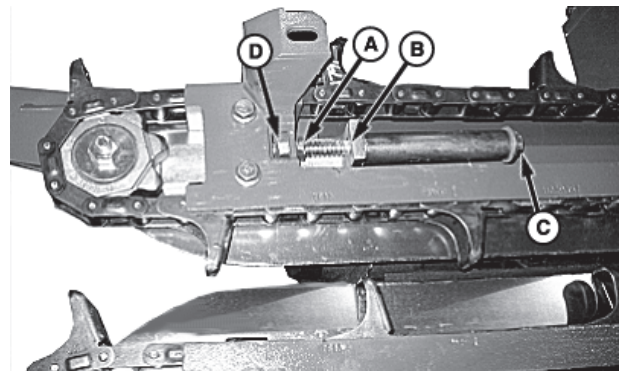


H89420 —UN—01/AUG07

NS43404,000004F -39-19MAY08-1/3

2. Girare il dado (A) fino a portarlo in battuta contro la piastrina (B).
3. Allentare la vite (C) fino a liberare il dado (D).

A—Dado
B—Piastrina
C—Vite
D—Dado



H90103 —UN—02/OCT07

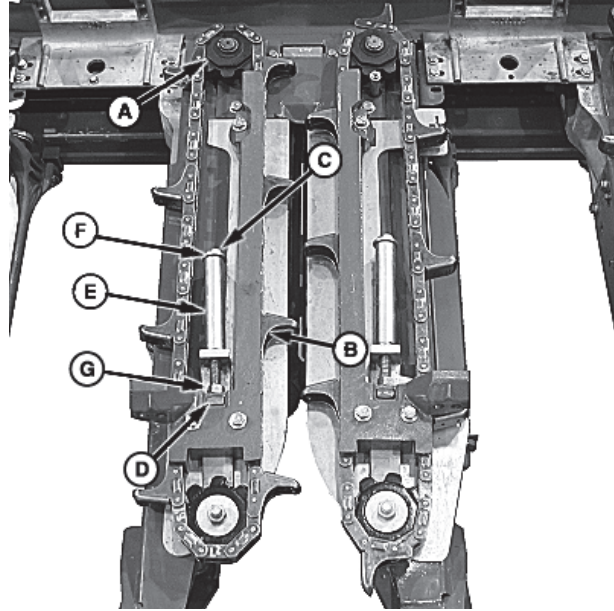
Continua alla pagina seguente

NS43404,000004F -39-19MAY08-2/3

4. Far fuoriuscire la catena dalla ruota dentata (A) e ruotare la catena fino a quando le alette (B) sono uniformemente distanziate.
5. Avvitare la vite (C) nel dado (D) e serrare fino ad ottenere una distanza massima di 4,8 mm (3/16-in.) tra il tubo distanziatore (E) e la rondella (F).
6. Serrare il dado (G) fino a portarlo in battuta contro il gruppo di rinvio.

A—Ruota dentata
B—Alette
C—Vite
D—Dado

E—Tubo
F—Rondella
G—Dado



H90104 —UN—02OCT07

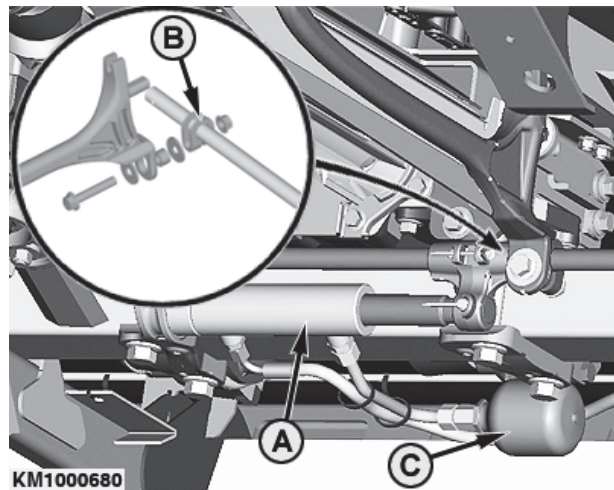
NS43404,000004F -39-19MAY08-3/3

Regolazione delle piastre piattaforma

NOTA: Le piastre piattaforma vengono regolate in fabbrica.

1. Disporre le piastre piattaforma in posizione chiusa (cilindro (A) completamente allungato). Controllare che le piastre piattaforma di sinistra siano in posizione chiusa, quindi re-impostare e serrare il ritegno se necessario.
2. Il ritegno (B) dovrebbe chiudere e strozzare la barra quando viene stretta la viteria. Installare i bracci orientabili sui restanti gruppi punta.

ATTENZIONE: L'accumulatore idraulico (C) può essere staccato o attivato soltanto da ingegneri o tecnici esperti. Non effettuare operazioni di saldatura, brasatura o lavori meccanici sull'accumulatore idraulico.



KM1000680

A—Cilindro
B—Ritegno

C—Accumulatore idraulico

KM1000680 —UN—03SEP08

Continua alla pagina seguente

KM00321,000004F -39-03SEP08-1/2

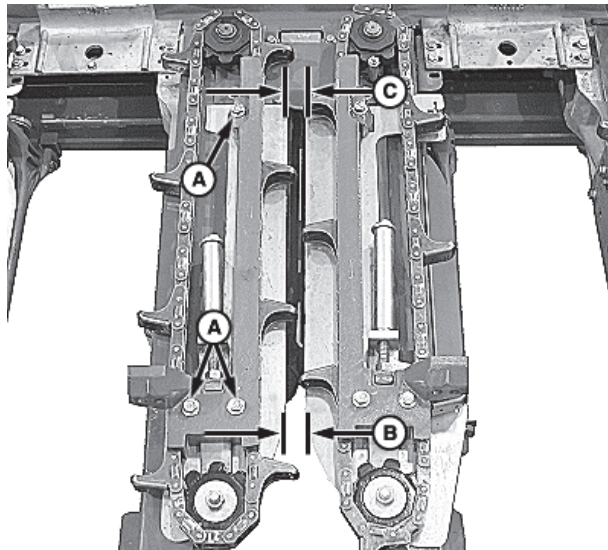
3. Allentare le viti (A) tenendo ferma la piastra piattaforma di destra contro il telaio del gruppo punta.
4. Regolare la spaziatura anteriore (B) a 18 mm (23/32 in.) e quella posteriore (C) a 20 mm (25/32 in.).
5. Serrare le viti ai valori specificati.

Specifica

Viti della piastra
piattaforma—Coppia
di serraggio..... 95 N•m
(70 lb-ft)

A—Viti
B—Spaziatura anteriore

C—Spaziatura posteriore



H80106—UN—29OCT07

KM00321,000004F -39-03SEP08-2/2

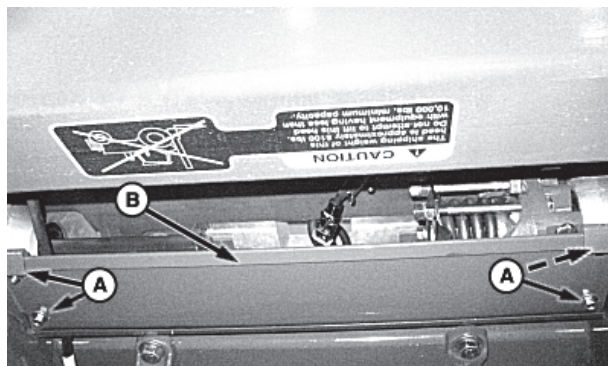
Regolazione della distanza tra i gruppi

DISTANZA TRA I GRUPPI

Testata mais	cm	in.
606C	70	27,5
606C	76,2	30
608C	70,0	27,5
608C	75,0	29,5
608C	76,2	30

! ATTENZIONE: Quando si lavora sotto la testata mais, inserire sempre il fermo di sicurezza del cilindro nella posizione di bloccaggio, per impedire che la testata si abbassi.

1. Rimuovere e mettere da parte le viti di fissaggio (A) e la schermatura (B) della trasmissione gruppo punta.
2. Rimuovere le schermature e le punte raccoglitrici. (Vedi "Sollevamento e rimozione delle punte e delle



A—Viteria

B—Schermatura

schermature dei raccoglitori centrali" alla sezione "Funzionamento della testata" per conoscere la procedura.)

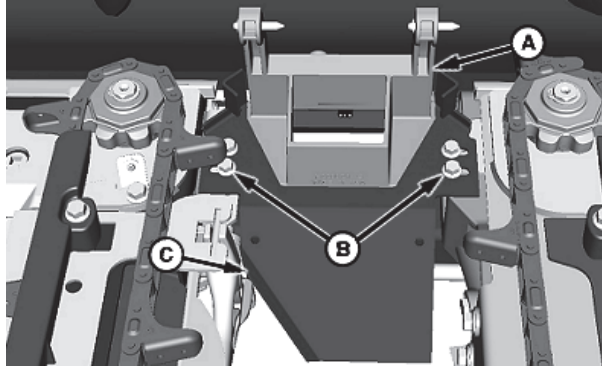
Continua alla pagina seguente

KM00321,000003D -39-01SEP08-1/4

H89404—UN—31JUL07

3. Rimuovere le viti (B), la schermatura (C) e il supporto (A).

A—Supporto schermatura raccoglitore
B—Viti (4x)
C—Schermatura



H88378 —UN—14MAY07

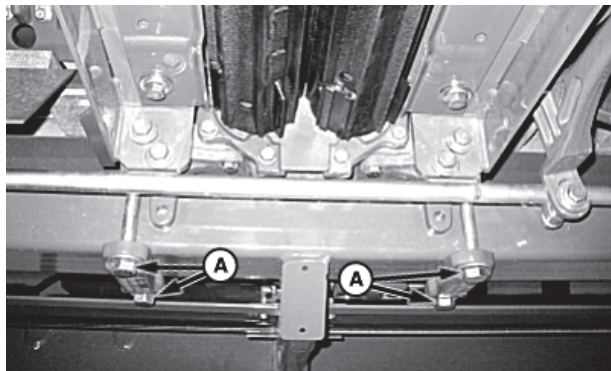
KM00321,000003D -39-01SEP08-2/4

NOTA: Per far scorrere i gruppi punta nella posizione desiderata, utilizzare un dispositivo di sollevamento adeguato e fare presa sotto le piastre di scivolamento dei gruppi punta per sollevare il peso della punta sul telaio principale.

4. Allentare le viti (A) dei due gruppi punta centrali. Spostare entrambe i gruppi punta alla stessa distanza per correggere la distanza tra le file. Dopodiché, procedere con il gruppo punta successivo. Allentare le viti e spostare la punta alla distanza desiderata; continuare fino a quando tutte i gruppi non sono distanziati correttamente. Serrare le viti di fissaggio secondo la specifica.

Specifica

Viti di fissaggio dei gruppi—Coppia di serraggio.....310 N·m
(229 lb·ft)



A—Viti

H89412 —UN—01AUG07

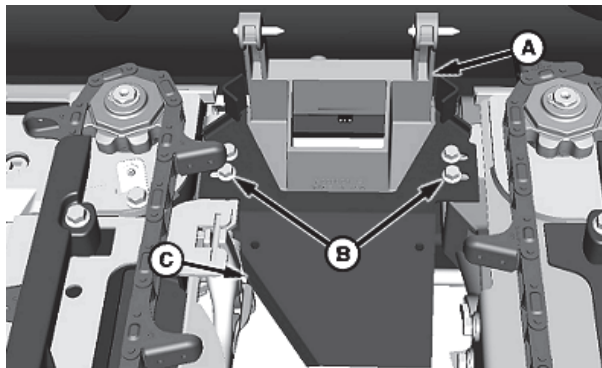
KM00321,000003D -39-01SEP08-3/4

5. Posizionare la schermatura gruppo punta e il supporto schermatura raccoglitore alla distanza desiderata, quindi rimontare le viti (B) sulla schermatura (C) e sul supporto schermatura raccoglitore (A).

Specifica

Supporto schermatura raccoglitore—Coppia di serraggio.....70 N·m
(52 ft. lb.)

6. Reinstallare le schermature e le punte sui gruppi punta.
7. Collegare il cablaggio del sensore (se fornito) e premere il connettore nel foro della copertura piattaforma. Tenere fermo il cablaggio sui segni del nastro giallo per garantire l'allentamento necessario per il sollevamento delle punte.
8. Reinstallare la schermatura trasmissione gruppo punta.



A—Supporto schermatura raccoglitore
B—Viti (4x)

C—Schermatura

H88378 —UN—14MAY07

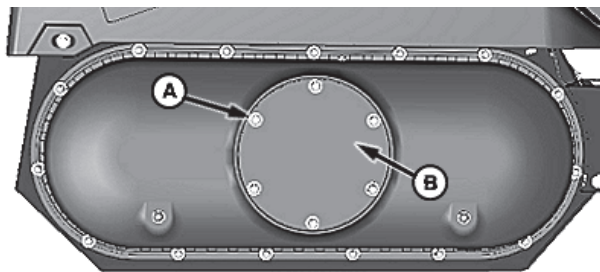
KM00321,000003D -39-01SEP08-4/4

Regolazione della catena di comando del gruppo punta

1. Togliere le viti (A) e il coperchio (B).

A—Vite (6x)

B—Coperchio



H88819—UN—14JAN09

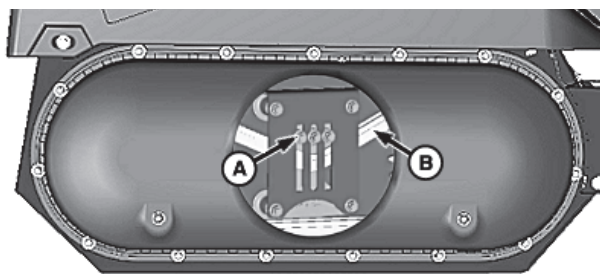
OUO6043,0001C8A -39-20MAY08-1/2

NOTA: Un eccessivo tensionamento della catena provoca una precoce usura. La catena del gruppo punta è una catena continua senza maglie.

2. Regolare la tensione della catena di comando (B) tramite il tendicatena (A). Il tratto inferiore della catena dovrebbe permettere un gioco della catena con un movimento di 10 mm verso l'alto e verso il basso. Serrare le viti come prescritto.

Specifica

Viti del tendicatena—Coppia di serraggio.....90 N·m
(66 lb-ft)



H88823—UN—14JAN09

A—Dispositivo di tensionamento

B—Catena di comando

3. Reinstallare il coperchio con le viti precedentemente rimosse.

OUO6043,0001C8A -39-20MAY08-2/2

Regolazione delle ruote dentate gruppo punta (SOLO) per (Mietitrebbie) con trasmissione a regime fisso

IMPORTANTE: Cambiando le ruote dentate della testata mais con un collo alimentatore a regime variabile, la testata mais potrebbe muoversi troppo velocemente, causando danni alla macchina. L'albero condotto anteriore non dovrebbe eccedere i 715 giri/min.

Le testate mais per trinciatura sono comandate da ruote dentate conduttrici da 24 denti e ruote dentate condotte da 27 denti.

NOTA: Scaricare l'olio e rimuovere la coppa prima di cambiare o regolare le ruote dentate. Vedi "Rimuovere/installare l'olio e la coppa" alla sezione "Manutenzione".

Quando si lavora ad elevata velocità di spostamento, installare la ruota dentata piccola sugli alberi condotti e la ruota dentata grande sugli alberi di comando.

Regolare il tenditore in modo che la catena giri senza salire sulle ruote dentate o senza saltarle.

La tabella che segue riporta il valore approssimativo della velocità di avanzamento della mietitrebbia adatta per ciascuna combinazione di ruote dentate.

NOTA: La velocità di avanzamento consigliata in tabella è stata calcolata in condizioni standard di lavoro nel campo. La ruota dentata da usare va scelta in base alle specifiche condizioni del terreno. L'albero condotto anteriore non dovrebbe eccedere i 715 giri/min. Se una testata mais eccede i 715 giri/min, la macchina potrebbe danneggiarsi.

NOTA: SOLO MIETITREBBIE A REGIME FISSO—Le ruote dentate sono regolate in fabbrica: ingranaggio conduttore a 24 denti e ingranaggio condotto a 27 denti per le testate mais per trinciatura. Queste ruote dentate **NON DEVONO** essere cambiate per mietitrebbie a regime variabile.

Quando la velocità della mietitrebbia è:

Fino a 7 km/h
(Fino a 4 mph)
Maggiore di 7 km/h
(4 mph)

Testata mais per trinciatura

Ruota dentata

Ingranaggio conduttore

24 denti

27 denti

Ingranaggio condotto

27 denti

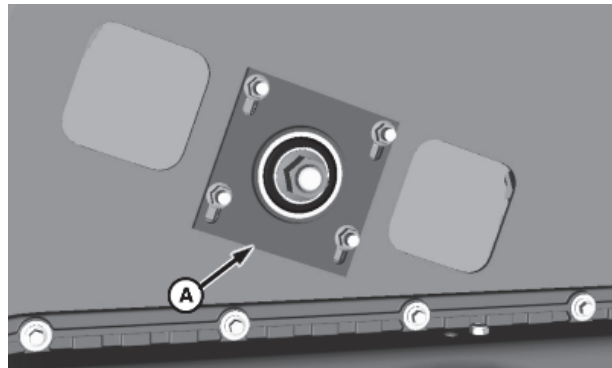
24 denti

KM00321,000003E -39-01SEP08-1/1

Regolazione della coclea

ATTENZIONE: Mantenere le protezioni di sicurezza nella giusta posizione.

- Entrambi i lati del telaio principale della testata mais e i supporti cuscinetti della coclea (A) sono scanalati per regolare la coclea. La coclea può essere regolata in alto e in basso (regolazione della distanza tra il suolo e le alette della coclea).
- Generalmente, la coclea deve essere regolata verso il basso. Sollevare la coclea per evitare di danneggiare le pannocchie (popcorn e mais alimentare).
- In condizioni normali, mantenere una distanza di almeno 6 mm (1/4 in.) tra la coclea e lo spogliatore inferiore regolabile.
- In condizioni normali, mantenere una distanza di almeno 32 mm (1-1/4 in.) tra le alette della coclea e il suolo.
- I supporti cuscinetti possono essere rimossi, la coclea sollevata e le viti installate nei fori scanalati superiori



H88528 —UN—18MAY07

A—Supporti cuscinetto

su ogni lato per sollevare la coclea di 76 mm (3 in.) da terra per utilizzo con mais alimentare.

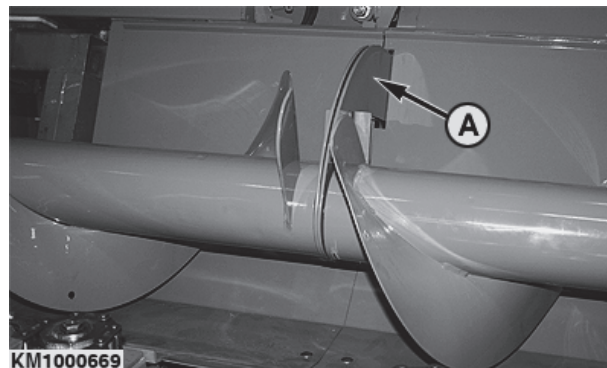
Continua alla pagina seguente

KM00321,000003F -39-19SEP08-1/2

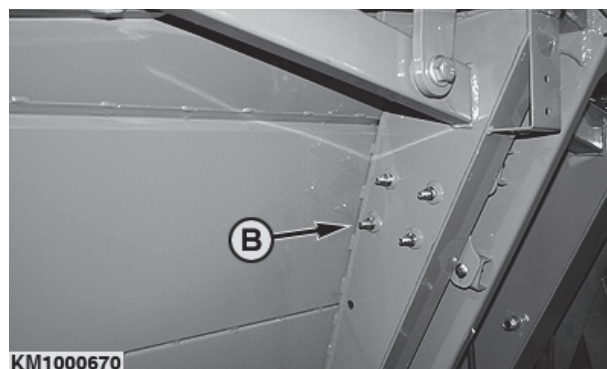
6. Regolare le staffe di fissaggio interne (A) in modo che la parte centrale della coclea sia allineata con le parti esterne.
7. Per fare ciò, allentare i dadi (B) e regolare le staffe di fissaggio interne (A).
8. Riserrare i dadi (B).

A—Staffa di fissaggio

B—Dadi



KM1000669 —UN—25SEP08



KM1000670 —UN—25SEP08

KM00321,000003F -39-19SEP08-2/2

Accoppiamento della catena

Quando si fissa l'elemento di accoppiamento di una catena, l'estremità chiusa dell'elemento elastico di bloccaggio deve essere rivolta nella direzione del movimento della catena, come illustrato dalla freccia.



H41470

H41470 —UN—28NOV89

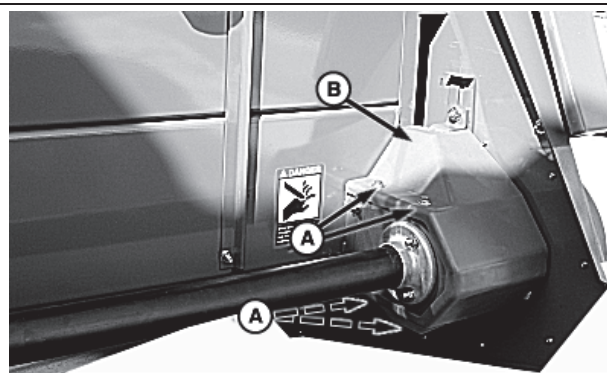
JK22594,000025D -39-23JUL07-1/1

Regolazione della catena di comando della coclea

1. Togliere le viti (A) e il coperchio (B).

A—Viti

B—Coperchio



H89365 —UN—31JUL07

Continua alla pagina seguente

OOU6043,0001C8F -39-07JAN08-1/2

2. Allentare i dadi (A). Spingere sulla piastra di regolazione (B) per regolare la tensione della catena.
3. Serrare i dadi (A) come prescritto.

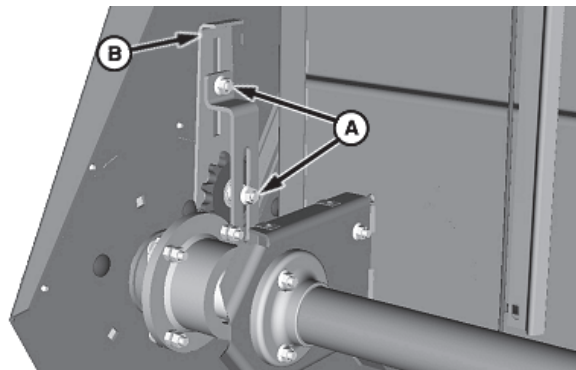
Specifica

Dadi (A)—Coppia di serraggio.....90 N·m
(66 lb-ft)

NOTA: *Un eccessivo tensionamento della catena provoca una precoce usura. Regolare la tensione della catena in modo che il movimento del lato lento sia di 10 mm (3/8 in.) verso l'alto e 10 mm (3/8 in.) verso il basso.*

A—Dadi

B—Piastra



H89018—UN—20JUN07

OUC6043,0001C8F -39-07JAN08-2/2

Lubrificazione

Grasso per testata mais

Per le scatole ingranaggi dei gruppi punta si raccomanda il grasso John Deere CORN HEAD GREASE.

È possibile usare anche il grasso universale SAE con prestazioni EP (estreme pressioni), avente consistenza numero 0, secondo lo Standard NLGI.

NS43404,0000052 -39-20MAY08-1/1

Grasso

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di uso, usare un grasso con un numero NLGI (consistenza) adeguato.

Si raccomanda il seguente grasso:

- John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341)

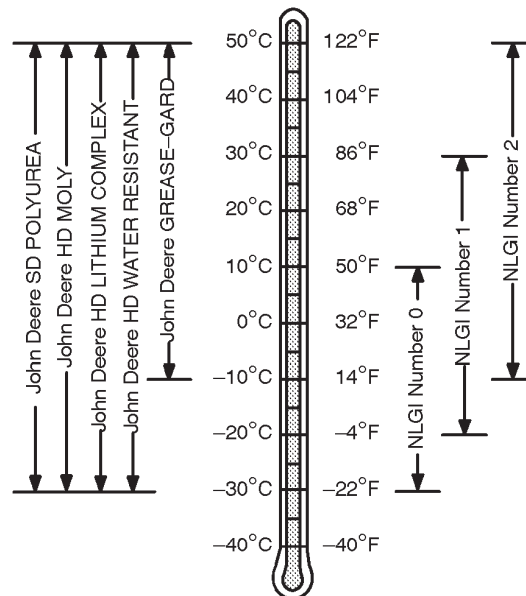
Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica tecnica:

- NLGI Performance Classification GC-LB

IMPORTANTE: Alcuni tipi di grasso si addensano e non sono compatibili con altri.

Se non è presente il raccordo di ingrassaggio, occorre installarlo immediatamente. Prima di utilizzare la pistola ingrassatrice, pulire accuratamente i raccordi di ingrassaggio.

Numero prodotto	Intervento
TY6341	Grasso universale per pressioni estreme e temperature elevate, efficace specialmente in applicazioni a contatto volvente.



TS1667—UN—30JUN99

AG,OUO1035,1175 -39-20MAY08-1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il vostro equipaggiamento funzionerà al massimo dell'efficienza solo se verranno usati lubrificanti puliti.

Nel travaso dei lubrificanti usare contenitori puliti.

Conservare i lubrificanti ed i loro contenitori possibilmente in una zona protetta da polvere, umidità ed altri

contaminanti. Disporre i contenitori su un fianco per evitare che si accumuli acqua o sporcizia sul tappo.

Accertarsi che tutti i recipienti siano ben etichettati per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo appropriato tutti i vecchi recipienti ed ogni residuo di lubrificante.

DX,LUBST -39-18MAR96-1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni di alcune zone geografiche possono richiedere lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Qualche tipo di liquido di raffreddamento o di lubrificante potrebbe non essere disponibile nella vostra zona.

Per consigli o informazioni consultare il concessionario John Deere.

Possono essere usati lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per gli olii convenzionali che per quelli sintetici.

Possono essere usati i prodotti di seconda raffinazione se il lubrificante risultante soddisfa i requisiti di prestazione.

DX,ALTER -39-15JUN00-1/1

Lubrificazione e manutenzione periodica

Simboli di lubrificazione

ATTENZIONE: Non lubrificare mai la testata mais né eseguirne la manutenzione mentre il motore della mietitrebbia è in funzione. Arrestare il motore, rimuovere la chiave e inserire i fermi di sicurezza.



Lubrificare con grasso universale per pressioni e temperature estreme John Deere Multipurpose SD Polyurea High Temperature/Extreme Pressure o con un grasso universale per alte temperature e pressioni estreme (EP) SAE equivalente agli intervalli orari indicati sul simbolo.



Lubrificare con olio John Deere SAE 30 o più denso agli intervalli orari indicati sui simboli.



Lubrificare con grasso per testate mais John Deere CORN HEAD GREASE (tipo "O" [zero] per pressioni estreme) agli intervalli orari indicati sul simbolo. Il lubrificante è disponibile in un tubetto da 400 grammi (14-1/2 oz) AN102562. Prima di togliere i tappi d'ispezione, ripulirli con un panno dal grasso e dalla polvere. Prima di introdurre il grasso negli appositi raccordi, pulirli con un panno.

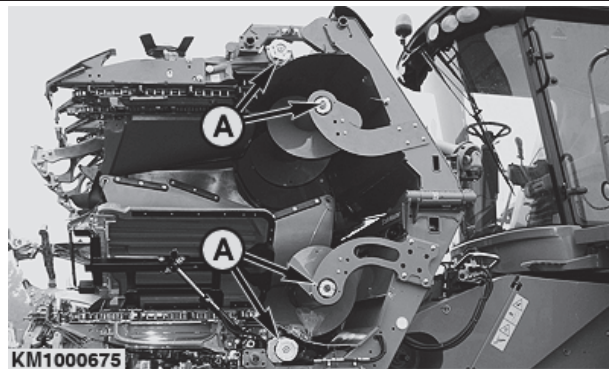
IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la testata mais in condizioni avverse, eseguire la manutenzione **CON MAGGIORE FREQUENZA**.

MH81805,0000737 -39-17MAR05-1/1

Ogni 50 ore di funzionamento

Pulire tutti gli innesti a denti (A).

A—Innesti a denti



KM1000675 —UN—25SEP08

KM1000675

KM00321,0000041 -39-01SEP08-1/1

Ogni anno o ogni 200 ore di funzionamento

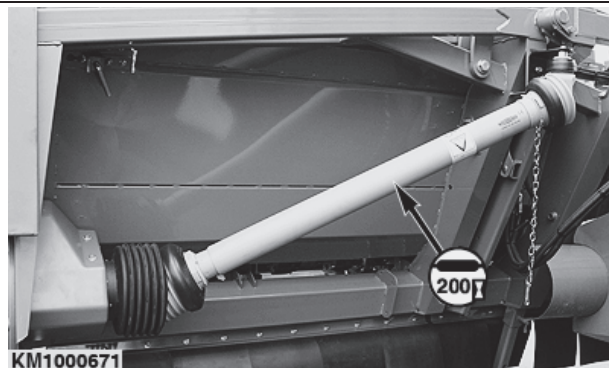
1. Ingrassare gli alberi di comando testata.

Ruotare la protezione quanto basta per accedere al raccordo di ingrassaggio.

2. Controllare e regolare:

- Catena/e di comando gruppo punta
- Catena di comando coclea
- Catene raccoglitrlici gruppo punta

(Vedi la sezione "Regolazioni" per conoscere le procedure).



KM1000671 —UN—25SEP08

KM1000671

Continua alla pagina seguente

KM00321,0000040 -39-01SEP08-1/6

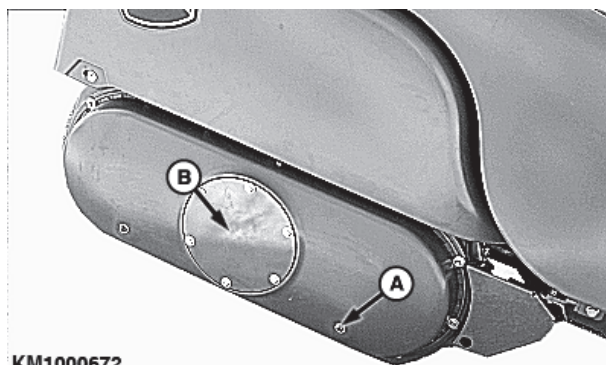
IMPORTANTE: mantenere l'olio al livello specificato per prevenire un'usura eccessiva della catena.

3. Sostituire l'olio delle catene di comando (entrambi i lati della testata) ogni anno o ogni 200 ore di funzionamento.

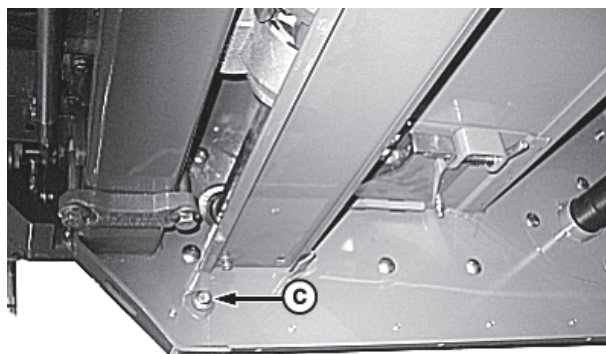
Specifica

Olio catena di comando—Capacità.....0,9 litri
(0,95 qt.)

- a. Sollevare la testata e inserire il fermo di sicurezza.
- b. Far funzionare la testata per riscaldare l'olio prima di scaricarlo.
- c. Rimuovere il tappo (C) e abbassare la testata per scaricare l'olio.
- d. Sollevare la testata e inserire il fermo di sicurezza.
- e. Installare il tappo.
- f. Abbassare la testata su una superficie piana e rimuovere lo sportello di accesso (B) e il tappo di controllo (A).
- g. Aggiungere il lubrificante per ingranaggi SAE 80/90 attraverso lo sportello di accesso fino al livello indicato sul fondo del tappo di controllo (A). Capacità approssimativa: 0,9 litri (0,95 qt.).
- h. Installare lo sportello di accesso e il tappo di controllo.



KM1000672



A—Tappo per controllo
B—Sportello di accesso

C—Tappo foro di scarico

Continua alla pagina seguente

KM00321,0000040 -39-01SEP08-2/6

KM1000672—UN—01SEP08

H89619—UN—14JAN09

4. Controllare il grasso della scatola ingranaggi della punta mais ogni anno o ogni 200 ore di funzionamento.

NOTA: Il grasso della scatola ingranaggi della punta mais deve essere caldo, con la testata sollevata, al fine di ottenere valori esatti sull'astina di livello.

- Mettere in funzione la testata per riscaldare il grasso della punta mais.
- Sollevare la testata e abbassare il fermo di sicurezza.
- Reinstallare la protezione della punta mais.
- Pulire l'area attorno al tappo/astina di controllo livello (A) per evitare che la sporcizia si accumuli nella scatola ingranaggi.
- Togliere l'astina di livello e rimuovere il grasso.
- Inserire l'astina di livello fino a quando le filettature dell'astina non si posizionano sulla parte superiore della rientranza (B) della scatola ingranaggi.
- Rimuovere e osservare il livello del grasso sull'astina di livello.
- Se il livello è al di sotto del contrassegno di pieno (C), aggiungere il Grasso per Testata Mais John Deere attraverso il raccordo di ingrassaggio (D) fino a raggiungere il segno.

IMPORTANTE: Non riempire eccessivamente la scatola ingranaggi. Sono necessari 0,42 litri (1 tubetto) di grasso per riempire la scatola ingranaggi partendo dal livello minimo (E) fino al segno di pieno (C). La quantità di grasso da aggiungere ad altri livelli è proporzionale.

- Montare l'astina di livello e mettere in funzione nuovamente la testata per scaldare il grasso nuovo quanto basta per ottenere i valori esatti.

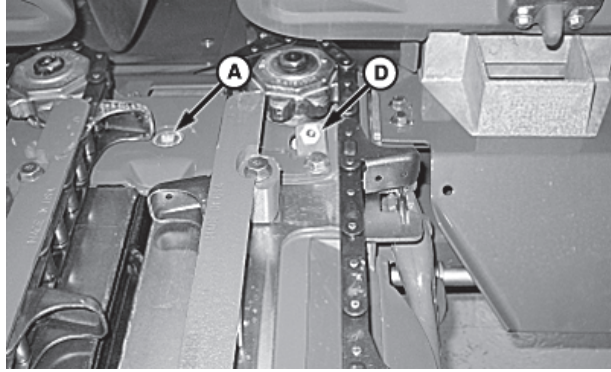
A—Tappo/astina di controllo livello

D—Raccordo di ingrassaggio

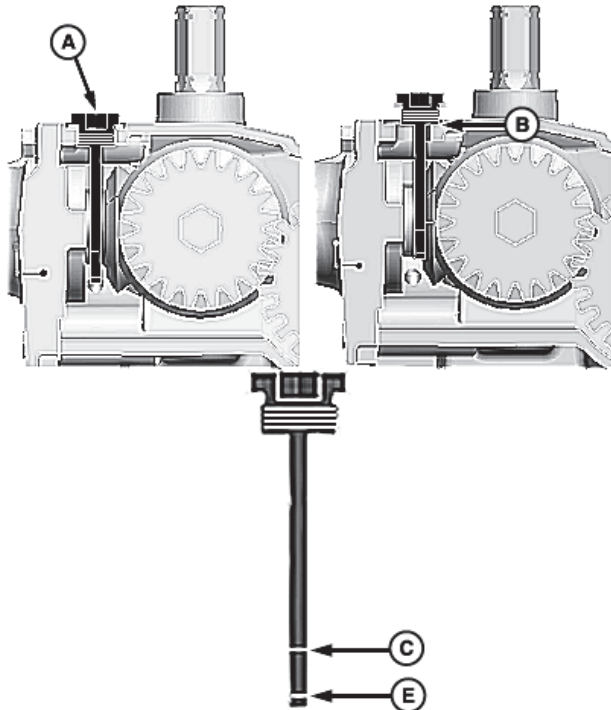
B—Rientranza

E—Livello minimo

C—Segno di pieno



H90487 — UN—04JAN08



H90488 — UN—14JAN09

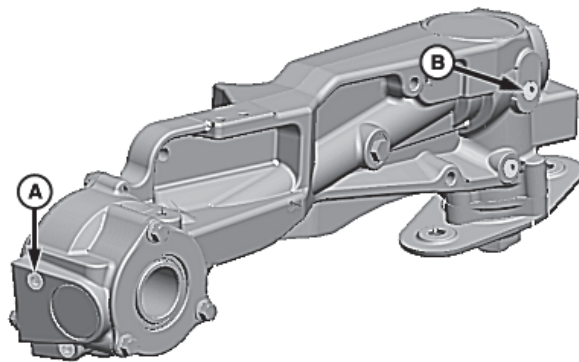
Continua alla pagina seguente

KM00321,0000040 -39-01SEP08-3/6

5. Controllare l'olio della scatola ingranaggi Stalkmaster ogni anno o ogni 200 ore di funzionamento.

NOTA: Le scatole ingranaggi trinciatori della testata mais devono essere calde, con la testata sollevata, al fine di verificare che il livello dell'olio sia esatto.

- Sollevare la testata e abbassare il fermo di sicurezza.
- Rimuovere il tappo di controllo/riempimento (A) posto sul retro della scatola ingranaggi su ogni gruppo. Il livello dell'olio deve trovarsi sul fondo del foro del tappo di controllo/riempimento. Aggiungere lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 quanto basta per ottenere il livello esatto. Rimontare il tappo di controllo/riempimento.
- Rimuovere il tappo di controllo/riempimento (B) posto sulla parte anteriore della scatola ingranaggi su ogni gruppo. Il livello dell'olio deve trovarsi sul fondo del foro del tappo di controllo/riempimento. Aggiungere lubrificante per ingranaggi TY6296 80W



A—Tappo di controllo/riempimento

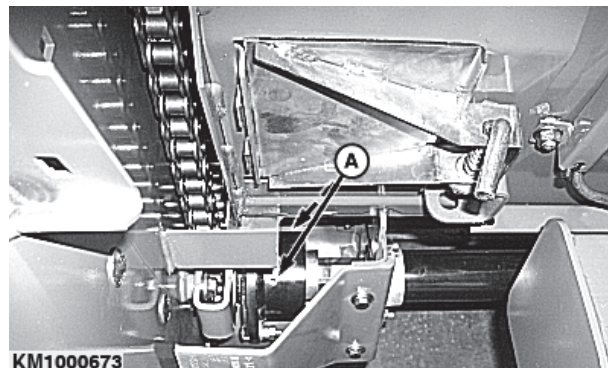
B—Tappo di controllo/riempimento

90 GL-5 quanto basta per ottenere il livello esatto. Rimontare il tappo di controllo/riempimento.

KM00321,0000040 -39-01SEP08-4/6

6. Ingrassare il raccordo della frizione trasmissione (A) ogni anno o ogni 200 ore di funzionamento.

A—Raccordo di ingrassaggio
(2x)



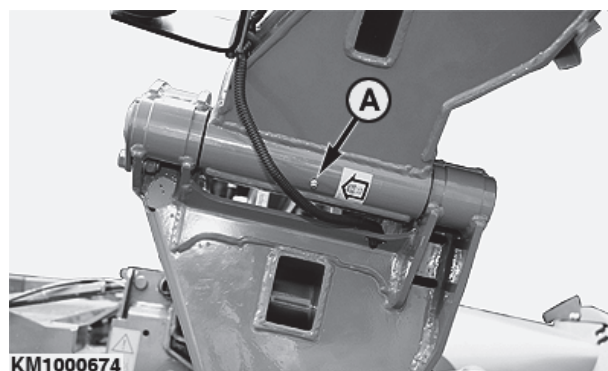
KM1000673

KM1000673 —UN—01SEP08

KM00321,0000040 -39-01SEP08-5/6

7. Ingrassare i raccordi del cardine (A) delle parti terminali esterne su entrambi i lati ogni anno o ogni 200 ore di funzionamento.

A—Raccordo di ingrassaggio



KM1000674

KM1000674 —UN—01SEP08

KM00321,0000040 -39-01SEP08-6/6

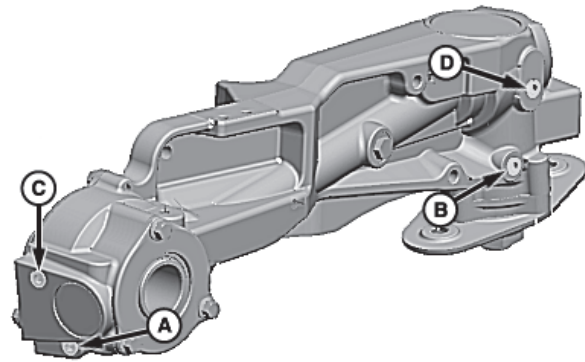
Ogni 1.000 ore di funzionamento

NOTA: Per effettuare lo scarico e il riempimento dell'olio, le scatole ingranaggi trinciatori delle testate mais devono essere calde e la testata sollevata.

1. Scaricare e rifornire l'olio della scatola ingranaggi del trinciatore ogni 1.000 ore.
2. Sollevare la testata ed inserire il fermo di sicurezza.
3. Posizionare un contenitore idoneo sottola macchina. Rimuovere il tappo (A) sul retro della scatola ingranaggi (B) e il tappo (B) sulla parte anteriore della scatola ingranaggi.
4. Scaricato l'olio, rimontare i tappi.
5. Rimuovere il tappo di rifornimento/controllo (C) sul retro della scatola ingranaggi e il tappo di rifornimento/controllo (D) sulla parte anteriore della scatola ingranaggi. Rifornire le scatole ingranaggi anteriore e posteriore con lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 fino a raggiungere il fondo dei fori di rifornimento/ispezione (C e D). Reinstallare i tappi.

Specifica

Scatola ingranaggi
posteriore.—Capacità..... 325 mL
(11 oz)



H90492—UN—04JAN08

A—Tappo di scarico posteriore
B—Tappo di scarico anteriore

C—Tappo di controllo/rifornimento posteriore
D—Tappo di controllo/rifornimento anteriore

Scatola ingranaggi
anteriore.—Capacità..... 400 mL
(13,5 oz)

NS43404,0000054 -39-20MAY08-1/1

Ricerca ed eliminazione dei problemi

Ricerca guasti

La maggior parte dei problemi operativi della testata mais possono essere fatti risalire a regolazioni incorrette. La tabella seguente sarà di aiuto nel suggerire le probabili

cause e nel consigliare i giusti rimedi in caso di problemi. Quando si cerca di risolvere un problema, assicurarsi che la fonte di quest'ultimo non provenga da un luogo diverso da quello in cui si è verificato il problema stesso.

Sintomo	Problema	Soluzione
Perdita di pannocchie nel campo	Punte impostate troppo in alto.	Regolare le punte in modo che le estremità sfiorino il suolo quando la piastra di scivolamento della punta mais si trova a 2,5 cm (1 in.) dal suolo. Quando si raccolgono pannocchie che pendono in basso, sollevare l'estremità anteriore delle punte raccoglitrici e utilizzare la testata mais con le piastre di scivolamento prossime al suolo.
	Velocità di spostamento eccessiva o insufficiente.	Lavorare ad una velocità adatta alle condizioni del campo e del suolo. Una velocità di spostamento eccessiva può piegare gli stocchi in avanti e far cadere le pannocchie prima che raggiungano le catene raccoglitrici. Se la velocità di spostamento è bassa, le catene raccoglitrici potrebbero scuotere gli stocchi staccando così le pannocchie e facendole scivolare fuori dalla testata. Lavorare a una velocità tale che le catene raccoglitrici guidino gli stocchi nei rulli spannocchiatori.
	Non si seguono i filari della piantatrice.	Seguire i filari della piantatrice per minimizzare la perdita di pannocchie.
	I gruppi punta non sono centrati sui filari.	Regolare la distanza tra i gruppi della testata mais in modo che sia uguale alla distanza tra i filari di mais.
	Le pannocchie scivolano fuori sopra le catene raccoglitrici.	Sostituire i salvapannocchia usurati o reinstallare i salvapannocchia precedentemente rimossi.
Sgranamento in corrispondenza dei rulli spannocchiatori	Velocità della catena raccoglitrice eccessiva o insufficiente.	Cambiare il regime del collo alimentatore a regime variabile o aumentare la velocità di spostamento.
	Piastre piattaforma regolate erroneamente.	Regolare le piastre piattaforma. Ridurre la distanza tra le piastre piattaforma.
	La macchina lavora ad un'altezza eccessiva.	Sollevare le punte e fare funzionare la testata ad altezza inferiore.

Continua alla pagina seguente

KM00321.0000042 -39-02SEP08-1/3

Sintomo	Problema	Soluzione
Dalla parte posteriore della mietitrebbia fuoriesce mais sgranato	La testata mais preleva una quantità eccessiva di rifiuti.	Cambiare le ruote dentate conduttrici per aumentare il regime della trasmissione (vedi sezione "Regolazioni").
		Aumentare la distanza tra le piastre piattaforma sulla testata mais.
Le pannocchie scivolano fuori attraverso l'apertura Gli stocchi vengono sollevati	I salvapannocchia sono usurati.	Sostituire i salvapannocchia.
	Le piastre piattaforma sono troppo vicine tra loro.	Aprire gradualmente le piastre piattaforma fino a quando gli stocchi non passano liberamente attraverso i rulli.
	Velocità di avanzamento eccessiva in relazione alla velocità della catena raccogliitrice.	Rallentare finché la velocità non è adatta alle condizioni del raccolto o aumentare la velocità di funzionamento del gruppo punta.
	Le alette della catena raccogliitrice affondano nelle radici degli stocchi.	Abbassare le punte e fare funzionare la testata ad altezza maggiore.
	Il mais è troppo secco o è piegato.	Togliere i salvapannocchia.
	Rulli spannocchiatori usurati.	Sostituire i rulli spannocchiatori.
Intasamenti	Gli stocchi si spezzano nei rulli spannocchiatori o nelle piastre piattaforma.	Regolare l'apertura delle piastre piattaforma. Verificare inoltre che le piastre piattaforma siano regolate in modo eguale e centrate sui rulli.
	Intorno ai rulli spannocchiatori si avvolgono rifiuti.	Regolare i coltelli antirifiuti più vicini ai rulli spannocchiatori.
	Catene raccogliatrici allentate.	Controllare il meccanismo della catena raccogliitrice.
	Non si seguono i filari della piantatrice.	Seguire i filari per minimizzare la perdita di pannocchie.
	Velocità di spostamento troppo elevata, che provoca un accumulo di prodotto sulla testata mais.	Lavorare ad una velocità adatta alle condizioni del raccolto e del suolo. Una velocità eccessiva causa intasamenti.
	Il prodotto non si muove con la coclea.	Controllare se nell'alloggiamento della coclea sono presenti ostruzioni o rugosità. Controllare che vi sia una distanza di 22 mm (7/8 in.) tra le ali della coclea e il suolo. Controllare che vi sia una distanza di 6 mm (1/4 in.) tra le ali della coclea e lo spogliatore.

Continua alla pagina seguente

KM00321,0000042 -39-02SEP08-2/3

Sintomo	Problema	Soluzione
Perdita di pannocchie a causa di stocchi indeboliti o spezzati. Il problema è causato da una malattia (marciume dello stocco) o da insetti (Piralide del mais).	Gli stocchi intasano l'apertura raccogliitrice.	Togliere i salvapannocchia.
	Rulli spannocchiatori usurati.	Sostituire i rulli spannocchiatori usurati.
	Gli stocchi vanno a contatto con i salvapannocchia.	Togliere i salvapannocchia.
	Velocità di spostamento eccessiva.	Ridurre la velocità di spostamento.
	Velocità del collo alimentatore errata.	Determinare la velocità adatta alle condizioni di lavoro facendo funzionare il collo alimentatore a diverse velocità.
	Rulli spannocchiatori usurati.	Sostituire i rulli spannocchiatori.

KM00321,0000042 -39-02SEP08-3/3

ACTIVE HEADER CONTROL (AHC)

Sintomo	Problema	Soluzione
Il sistema ACTIVE HEADER CONTROL (AHC) non funziona	Il comando di sollevamento o abbassamento manuale non funziona.	Consultare il concessionario John Deere.
	Il sistema ACTIVE HEADER CONTROL non è abilitato.	Abilitare la modalità ACTIVE HEADER CONTROL desiderata mediante il display sul montante d'angolo.
	Raccordo collo alimentatore-testata non collegato o allentato.	Collegarlo adeguatamente.
Il sistema ACTIVE HEADER CONTROL si abbassa ma non si solleva.	Il sensore della testata non è collegato bene o è danneggiato.	Collegare o riparare il sensore.
	Relè o scheda ACTIVE HEADER CONTROL difettosi.	Consultare il concessionario John Deere.
	Relè o scheda ACTIVE HEADER CONTROL difettosi.	Consultare il concessionario John Deere.
Il sistema ACTIVE HEADER CONTROL si solleva ma non si abbassa.	Albero di comando ostacolato.	Controllare se ci sono ostacoli.
	Valvola automatica della velocità di discesa chiusa.	Regolare la valvola in linea.
	Regolazione errata della velocità di discesa.	Regolare la valvola in linea.
Il sistema funziona ciclicamente o non riesce a seguire il segnale.	Regolazione errata dell'accumulatore.	Consultare il Manuale dell'operatore della mietitrebbia.
	Il sistema è stato disattivato.	Per riattivarlo, premere il pulsante di attivazione nella leva multifunzione.
Il sistema non funziona a intermittenza dopo che si è sollevata manualmente la testata sopra un ostacolo.	Regolazione errata della velocità di discesa.	Regolare la velocità di discesa del gruppo distributore.
	Problema della valvola in linea.	Consultare il concessionario John Deere.

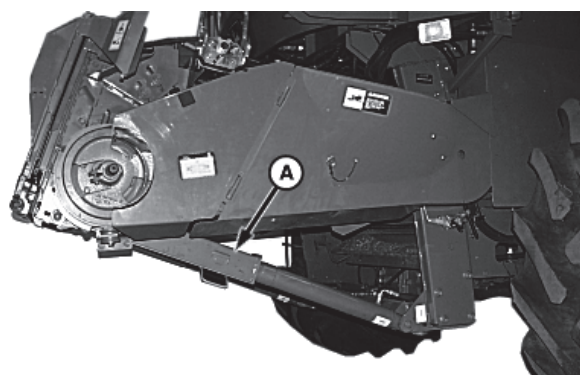
JK22594,000026B -39-31JUL07-1/1

Fermo di sicurezza del cilindro idraulico

⚠ ATTENZIONE: Quando si lavora sotto la testata mais, mettere sempre il fermo di sicurezza del cilindro nella posizione di bloccaggio, per impedire che la testata si abbassi.

1. Avviare il motore, sollevare il collo alimentatore ed estendere completamente il cilindro idraulico per mettere il fermo di sicurezza nella posizione di bloccaggio.
2. (Mietitrebbia 6620, 7720 e 8820) Scollegare la catena di sostegno (A) dal fermo di sicurezza (B) e abbassare quest'ultimo sullo stelo del cilindro.
3. (Mietitrebbia 9400, 9500, 9600, Serie 10 e Serie 50) Sollevare il fermo di sicurezza (A) dalla posizione di riposo e abbassarlo sullo stelo del cilindro.

Dopo avere completato le operazioni sulla testata mais, mettere il fermo di sicurezza nella posizione di riposo.



A—Fermo di sicurezza

H70038—UN—19SEP01

JK22594,000025E -39-23JUL07-1/1

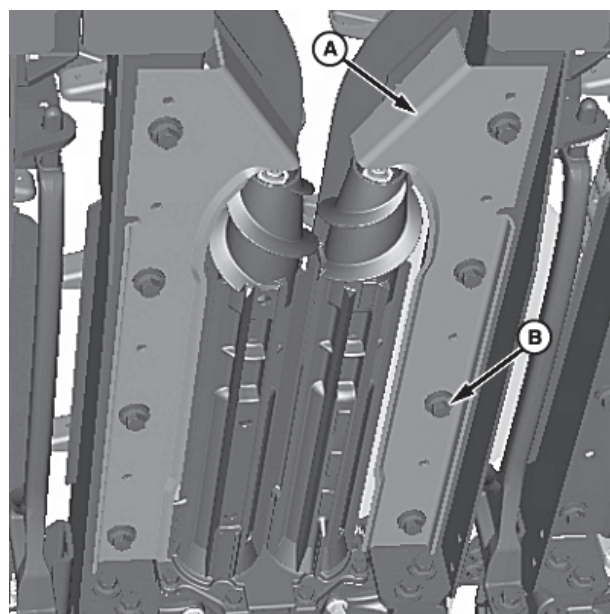
Rimozione e installazione dei rulli spannocchiatori

⚠ ATTENZIONE: Prima di lavorare sotto la testata mais, abbassare il fermo del cilindro idraulico di sicurezza.

1. Rimuovere le quattro viti (B), le rondelle e il coltello antirifiuti (A) da sotto il telaio del gruppo punta.

A—Coltello antirifiuti

B—Viti (4)



H90471—UN—04JAN08

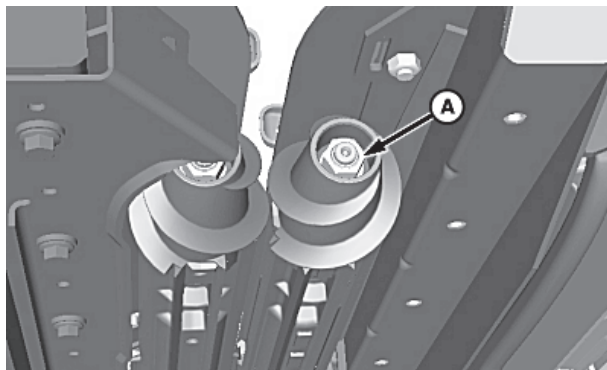
Continua alla pagina seguente

OJ01078,0000611 -39-20MAY08-1/5

NOTA: I rulli spannocchiatori ruoteranno mentre si rimuove il dado (A). Inserire un palanchino tra il rullo spannocchiatore e il telaio del gruppo punta per prevenire la rotazione del rullo.

2. Togliere il dado (A) ed eliminarlo.

A—Dado

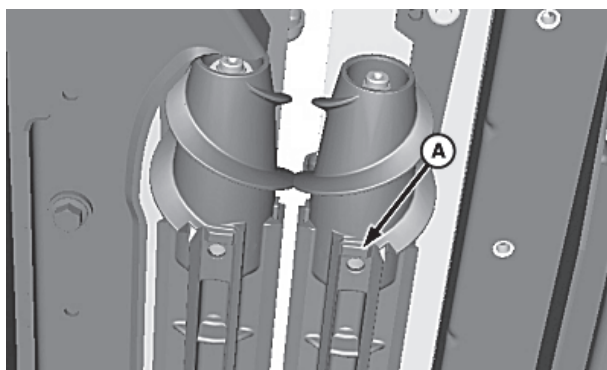


H90472 —UN—04JAN08

OUO1078,0000611 -39-20MAY08-2/5

3. I rulli spannocchiatori dovrebbero essere rimovibili a mano. Qualora ciò non fosse possibile, individuare le due centine (A) sui rulli spannocchiatori. Rimuovere il rullo spannocchiatore applicando un estrattore a 2 griffe.
4. Il fuso dell'albero deve essere priva di tracce d'olio e sporcizia. Controllare che i rulli spannocchiatori non siano usurati o danneggiati.

A—Centina rullo spannocchiatore (2x)



H90473 —UN—04JAN08

Continua alla pagina seguente

OUO1078,0000611 -39-20MAY08-3/5

IMPORTANTE: Il dado sferico dei rulli spannocchiatori (A) contiene una pezza blocca filetto (B) e non può essere riutilizzata. È necessario richiedere un nuovo dado al servizio parti di ricambio John Deere.

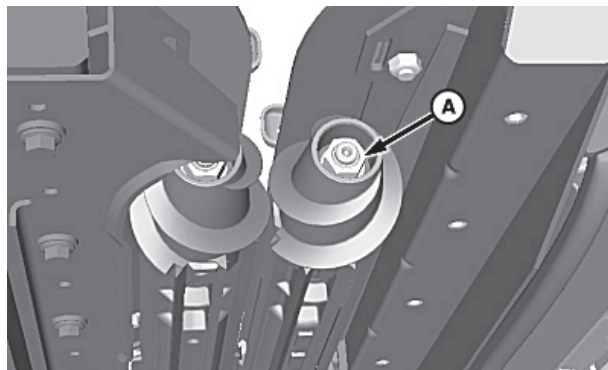
5. Allineare le scanalature sul rullo spannocchiatore e sull'albero per installare il rullo spannocchiatore.
6. Installare il dado sferico di ricambio (A) e serrare come prescritto.

Specifica

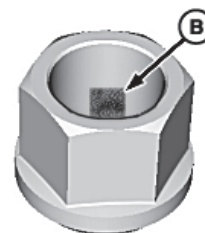
Dado sferico del rullo spannocchiatore—Coppia di serraggio.....400 N·m
(295 lb-ft)

A—Dado sferico

B—Pezza blocca filetti



H90472—UN—04/JAN08



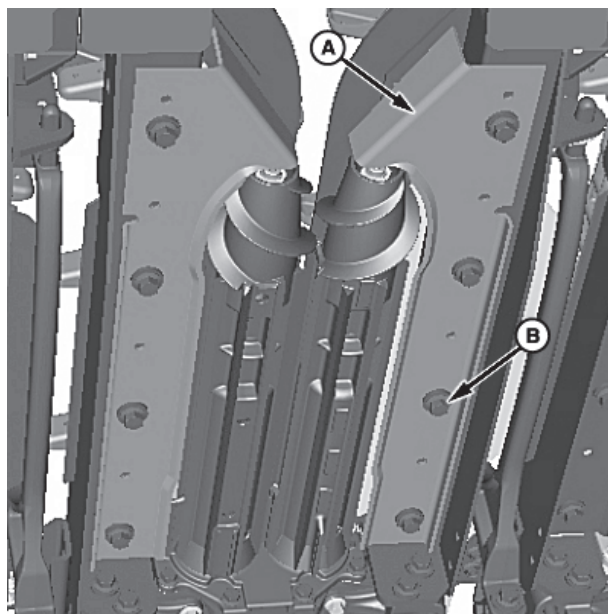
H90490—UN—04/JAN08

OUO1078,0000611 -39-20MAY08-4/5

7. Installare il coltello antirifiuti (A) e serrare utilizzando quattro rondelle e viti (B).
8. Regolazione dei coltelli antirifiuti. (Vedi REGOLAZIONE DEI COLTELLI ANTIRIFIUTI nella sezione Regolazioni.)
9. Ripetere l'operazione sul rullo spannocchiatore opposto.

A—Coltello antirifiuti

B—Viti (4)



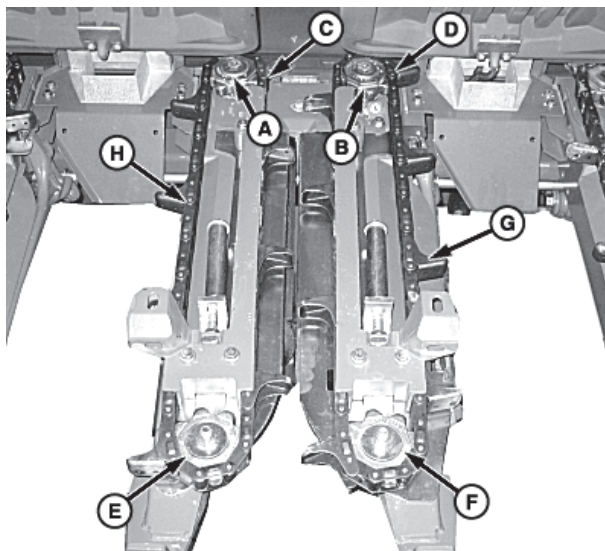
H90471—UN—04/JAN08

OUO1078,0000611 -39-20MAY08-5/5

Inversione delle catene raccoglitrice e delle ruote dentate per prolungarne la durata

È possibile invertire la alette delle catene raccoglitrice per prolungarne l'uso. Questa operazione dovrebbe essere eseguita contemporaneamente su tutti i gruppi punta. Per invertire le catene e le ruote dentate procedere nel seguente modo.

1. Rilasciare la tensione sulle catene raccoglitrice e rimuoverle.
2. Rimuovere le ruote dentate (A) e (B).
3. Installare la ruota dentata (A) sul gruppo punta (D).
4. Installare la ruota dentata (B) sul gruppo punta (C).
5. Rimuovere le ruote dentate (E e F).
6. Installare la ruota dentata (E) sul gruppo punta (D).
7. Installare la ruota dentata (F) sul gruppo punta (C).
8. Capovolgere la catena raccoglitrice (G) e installarla sul gruppo punta (D).
9. Capovolgere la catena raccoglitrice (H) e installarla sul gruppo punta (D).



A—Ruote dentate posteriori
B—Ruote dentate posteriori
C—Gruppi punta
D—Gruppi punta

E—Ruota dentata
F—Ruota dentata
G—Catena raccoglitrice
H—Catena raccoglitrice

JK22594,0000260 -39-20MAY08-1/1

Sostituzione della catena raccoglitrice

ATTENZIONE: Prima di lavorare sotto la testata mais, arrestare il motore e abbassare il fermo di sicurezza.

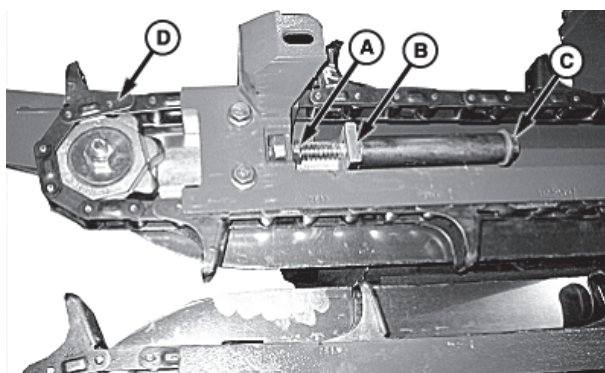
NOTA: Le catene raccoglitrice hanno perni cromati, per garantire maggiore durata. Presso il concessionario John Deere sono disponibili catene con perni cromati o standard.

Se la catena raccoglitrice si spezza o è molto usurata, sostituirla con una catena nuova.

È possibile rimuovere le catene raccoglitrice per eseguire la manutenzione dei componenti del meccanismo raccoglitore senza bisogno di scollegare le catene stesse.

ATTENZIONE: Non eseguire mai nessuna operazione di manutenzione su nessuna parte del meccanismo o della ruota dentata di rinvio finché il dado (A) non è serrato contro la parte inferiore della piastra (B) del gruppo di rinvio.

1. Girare il dado (A) finché a portarlo in battuta contro la parte inferiore della piastra (B) del gruppo di rinvio, per rilasciare la tensione della catena raccoglitrice.



A—Dado

B—Parte inferiore della piastra

C—Bullone

D—Catena raccoglitrice

2. Se necessario, allentare la vite (C) finché la catena non è più tesa.
3. Rimuovere la catena raccoglitrice (D).

JK22594,0000261 -39-20MAY08-1/1

Rimozione ed installazione della coppa dell'olio

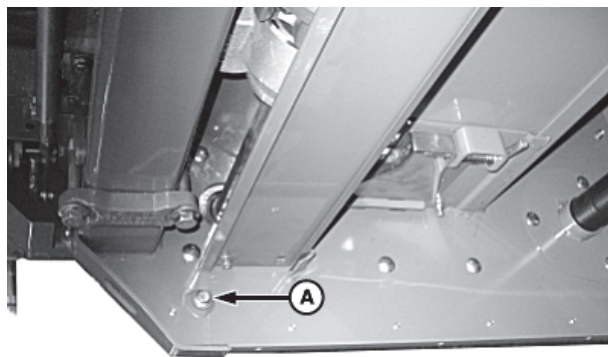
NOTA: Posizionare la coppa sotto il tappo del foro di scarico per raccogliere l'olio. Smaltire l'olio in maniera adeguata, non riutilizzare.

1. Rimuovere il tappo del foro di scarico (A).

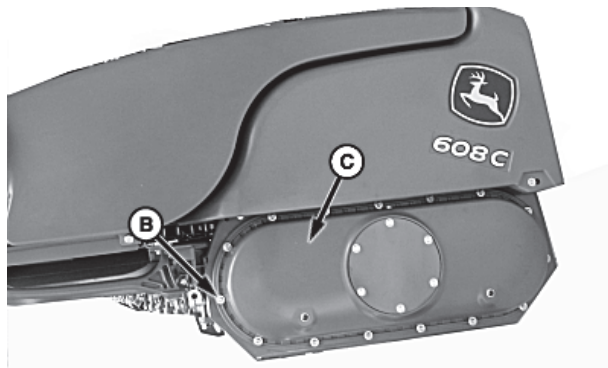
IMPORTANTE: Evitare di danneggiare l'elemento di tenuta riutilizzabile della coppa. Non servirsi di oggetti affilati per osservare la zona tra la coppa e la testata mais.

2. Togliere le viti e le rondelle (B) e la coppa dell'olio (C).

A—Tappo del foro di scarico C—Coppa dell'olio
B—Viti e rondelle



H89238 —UN—12JUL07



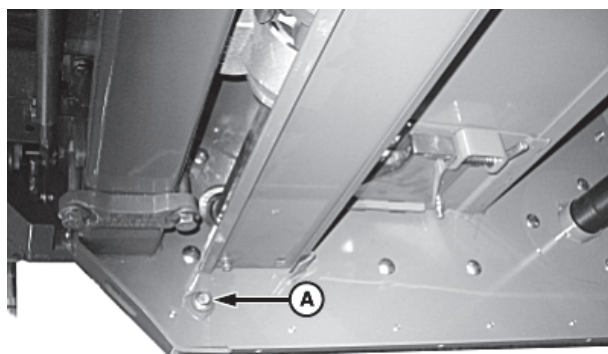
H89240 —UN—12JUL07

KM00321,0000043 -39-02SEP08-1/3

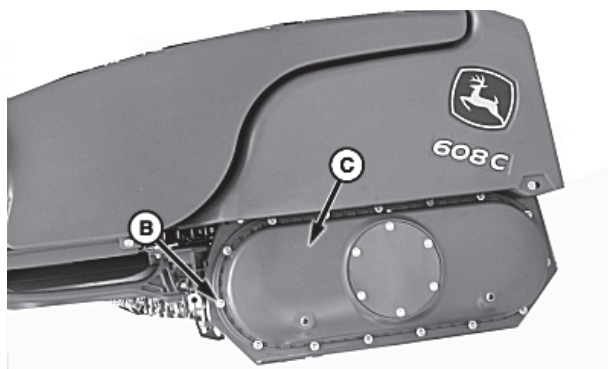
NOTA: Quando si tiene ferma la coppa dell'olio con le viti, iniziare dal centro e muoversi verso l'esterno.

3. Reinstallare il tappo del foro di scarico (A).
4. Pulire le impurità e l'olio sui lati in cui è montata la coppa dell'olio. Reinstallare la coppa dell'olio con le viti e le rondelle (B).

A—Tappo del foro di scarico C—Coppa dell'olio
B—Viti e rondelle



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

Continua alla pagina seguente

KM00321,0000043 -39-02SEP08-2/3

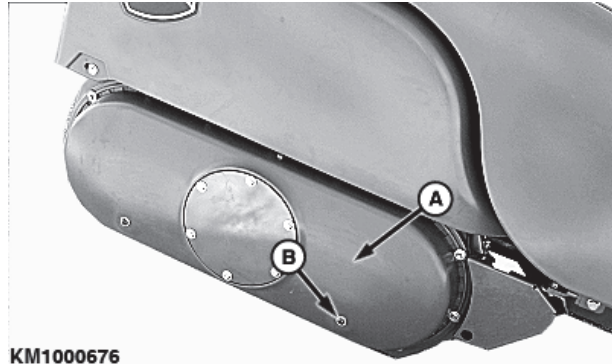
5. Rimuovere il tappo del foro di riempimento (B) dal coperchio (A).

IMPORTANTE: Il livello dell'olio deve essere controllato quando la testata mais è sulla mietitrebbia e le piastre del gruppo punta toccano il suolo (con un angolo di circa 25°).

6. Riempire la coppa con olio per ingranaggi 80/90, oppure finché l'olio non si trova a livello con il fondo del tappo (B).
7. Installare il tappo (B).

Specifica

Coppa dell'olio—Capacità.....0,9 litri
1 qt.



KM1000676

A—Coperchio

B—Tappo del foro di riempimento

KM1000676 —UN—02SEP08

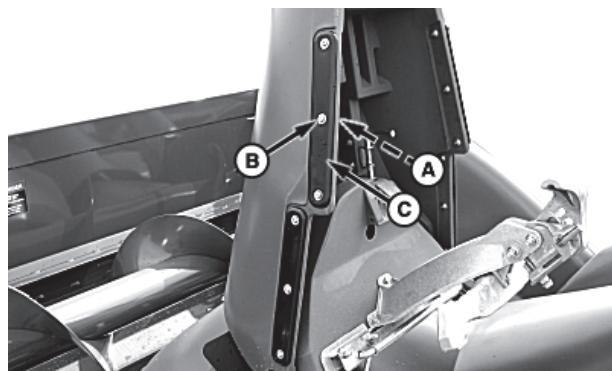
KM00321,0000043 -39-02SEP08-3/3

Strisce di usura

1. Rimuovere il dado e la rondella (A).
2. Rimuovere la vite e la rondella (B).
3. Rimuovere la barretta antiusura ed installare una nuova barretta antiusura (C) seguendo l'ordine inverso.

Specifica

Dado barretta antiusura—Coppia di serraggio.....10 N·m
7,38 lb-ft



H88972 —UN—23JUL07

A—Dado e rondella
B—Vite e rondella

C—Barretta antiusura

JK22594,0000269 -39-20MAY08-1/1

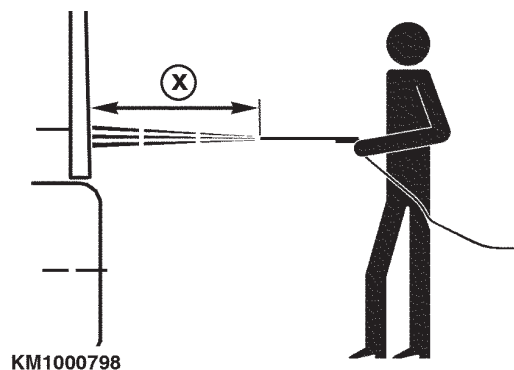
Pulizia della testata mais

Rimuovere il prodotto residuo mediante aria compressa e/o a mano con una spazzola.

Quando si usano dispositivi a vapore o ad alta pressione, mantenere sempre una distanza minima (X) di 250 mm (9.84"). Per i valori di temperatura e pressione massima, fare riferimento alle specifiche.

Specifica

Attrezzo di pulizia ad alta pressione/a vapore—Temperatura massima.....50 °C (122 °F)
Attrezzo di pulizia ad alta pressione/a vapore—Pressione massima.....8000 kPa (80 bar; 1160 psi)



KM1000798

X—250 mm (9.84")

KM1000798 —UN—09MAR09

KM00321,0000126 -39-09MAR09-1/1

Rimessaggio

Manutenzione di fine stagione

IMPORTANTE: Non usare getti d'acqua ad alta pressione direttamente sui cuscinetti o su altre parti che potrebbero danneggiarsi con l'acqua. L'acqua ad alta pressione può passare attraverso la maggior parte degli elementi di tenuta e causare danni. Asciugare queste parti, poi lubrificarle e avviare la mietitrebbia.

⚠ ATTENZIONE: supportare la testata mais con il fermo di sicurezza del cilindro idraulico o con blocchi oppure abbassarla fino al suolo.

1. Pulire bene la testata mais. La pula e la sporcizia rilasciano dell'umidità che può iniziare la ruggine.

2. Lubrificare la testata mais. ingrassare i filetti delle viti di regolazione.
3. Verniciare tutte le parti dove si è staccata la vernice.
4. Usare una sostanza protettiva a base di polimeri sulle punte, sulle coperture della piattaforma e sui parafanghi laterali.
5. Se possibile, custodire la testata mais in un luogo asciutto.
6. Ordinare i ricambi necessari per la prossima stagione.

JK22594,00000B9 -39-09AUG06-1/1

Manutenzione di inizio stagione

1. Pulire bene la testata mais.
2. Regolare le catene raccoglitrice alla giusta tensione.
3. Regolare le catene alla giusta tensione.
4. Lubrificare completamente la testata mais.

5. Compiere un'ispezione visiva di tutta la testata mais per verificare che tutte le viti siano serrate e tutte le copiglie abbiano le estremità divaricate.
6. Fare funzionare la testata mais a metà regime per alcuni minuti. Controllare se i cuscinetti surriscaldano o sono eccessivamente lenti.
7. Rivedere il Manuale dell'operatore.

NS43404,0000055 -39-20MAY08-1/1

Specifiche

Caratteristiche tecniche

I dati tecnici presentati si riferiscono solo alla manutenzione e non includono le normali tolleranze di produzione.

KM00321,0000045 -39-02SEP08-1/1

Testata mais 606C

Punte raccoglitrici	Di tipo flottante, a profilo basso, incernierate sopra le catene raccoglitrici
Punte raccoglitrici centrali ed esterne	Incernierate, a rimozione rapida
Catene raccoglitrici	Catena in acciaio 620 per servizio pesante, con perni cromati (senza elemento di collegamento primario)
Distanza minima tra le catene raccoglitrici e il suolo	32 mm (1-1/4 in.)
Trasmissione gruppo punta	Scatola ingranaggi racchiusa, ingranaggi in bagno d'olio, azionata da alberi di ingresso esagonali
Regolazione catena raccoglitrice	Autoregolante, caricata a molla
Rulli spannocchiatori	Scanalati con punta spiraliforme (2 per gruppo)
Regolazione della piastra piattaforma	Regolata idraulicamente
Giunto di sicurezza a slittamento	Uno per ciascun gruppo punta e uno per il sistema di azionamento della coclea
Coltelli antirifiuti	Monoblocco per l'intera lunghezza, in acciaio temprato
Peso	Circa 2.620 kg (5.776 lb)
Larghezza	
Larghezza trasporto	3,30 m (10 ft 9,9 in.)
Larghezza operativa	4,575 m (15 ft 0,1 in.)
Larghezza complessiva	4,575 m (15 ft 0,1 in.)
Altezza	
Altezza trasporto	2,275 m (7 ft 5,6 in.)
Altezza operativa	1,3 m (4 ft 3,2 in.)
Lunghezza	3,2 m (10 ft 5,9 in.)

NOTA: Le caratteristiche tecniche e costruttive sono soggette a modifiche senza preavviso.

KM00321,0000044 -39-24SEP08-1/1

Testata mais 608C

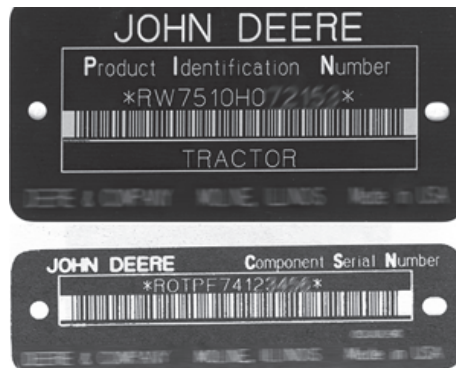
Punte raccoglitrici	Di tipo flottante, a profilo basso, incernierate sopra le catene raccoglitrici
Punte raccoglitrici centrali ed esterne	Incernierate, a rimozione rapida
Catene raccoglitrici	Catena in acciaio 620 per servizio pesante, con perni cromati (senza elemento di collegamento primario)
Distanza minima tra le catene raccoglitrici e il suolo	32 mm (1-1/4 in.)
Trasmissione gruppo punta	Scatola ingranaggi racchiusa, ingranaggi in bagno d'olio, azionata da alberi di ingresso esagonali
Regolazione catena raccoglitrice	Autoregolante, caricata a molla
Rulli spannocchiatori	Scanalati con punta spiraliforme (2 per punta mais)
Regolazione della piastra piattaforma	Regolata idraulicamente
Giunto di sicurezza a slittamento	Uno per ciascun gruppo punta e uno per il sistema di azionamento della coclea
Coltelli antirifiuti	Monoblocco per l'intera lunghezza, in acciaio temprato
Peso	Circa 3.260 kg (7.187 lb)
Larghezza	
Larghezza trasporto	3,30 m (10 ft 9,9 in.)
Larghezza operativa	6,075 m (19 ft 11,9 in.)
Larghezza complessiva	6,075 m (19 ft 11,9 in.)
Altezza	
Altezza trasporto	2,275 m (7 ft 5,6 in.)
Altezza operativa	1,3 m (4 ft 3,2 in.)
Lunghezza	3,2 m (10 ft 5,9 in.)

NOTA: Le caratteristiche tecniche e costruttive sono soggette a modifiche senza preavviso.

KM00321,0000046 -39-24SEP08-1/1

Documentazione di proprietà

1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
 - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
 - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina

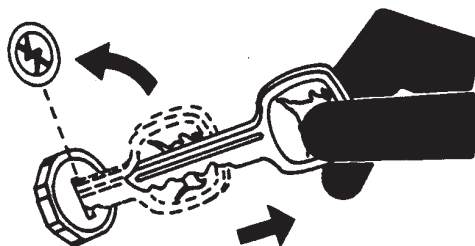


TS1680—UN—09DEC03

DX,SECURE1 -39-18NOV03-1/1

Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
 - Abbassare a terra l'attrezzatura
 - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
 - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.
6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.

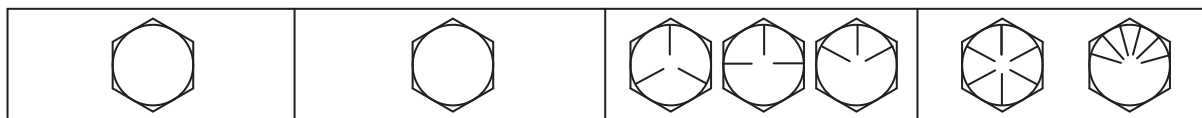


TS230—UN—24MAY89

DX,SECURE2 -39-18NOV03-1/1

Valori in pollici di viteria e coppie di serraggio

TS1671 —UN—01MAY03



Bullone o	Grado SAE 1				Grado SAE 2 ^a				Grado SAE 5, 5,1 o 5,2				Grado SAE 8 o 8,2			
Vite	Lubrificato ^b		A secco ^c		Lubrificato ^b		A secco ^c		Lubrificato ^b		A secco ^c		Lubrificato ^b		A secco ^c	
Dimensione	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb-ft														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

I valori di serraggio indicati sono per uso generale e si basano sulla coppia del bullone o della vite. NON usare questi valori se, per una certa applicazione, viene previsto un valore diverso o una specifica procedura di serraggio. Per inserti in plastica, dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura, dispositivi di fissaggio in acciaio inox o dadi per cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Le viti di sicurezza sono destinate a rompersi se sottoposte a determinati carichi. Sostituire sempre le viti di sicurezza con viti di grado identico.

Sostituire i dispositivi di fissaggio con altri di grado uguale o superiore. Se vengono usati dispositivi di fissaggio di grado superiore, questi devono essere serrati alla coppia di quelli originali. Accertarsi che le filettature dei dispositivi di fissaggio siano pulite e che vengano imboccate in modo appropriato. Se possibile, lubrificare i dispositivi di fissaggio normali o zincati diversi dai dadi di bloccaggio e i dadi o bulloni delle ruote, tranne in presenza di istruzioni contrarie per l'applicazione specifica.

^aGrado 2 si riferisce a viti a testa esagonale (non bulloni esagonali) lunghe fino a 152 mm. Grado 1 si riferisce a viti a testa esagonale più lunghe di 152 mm e a tutti gli altri tipi di viti e bulloni di qualunque lunghezza.

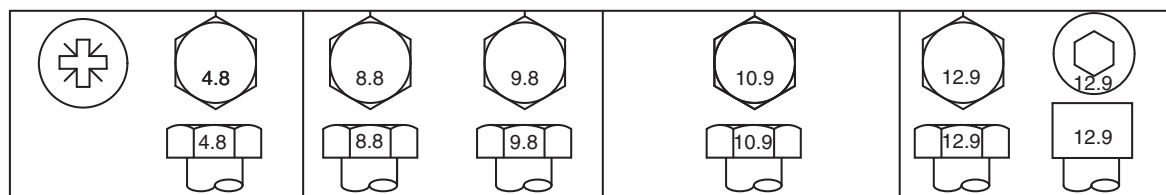
^b"Lubrificato" significa rivestito di un lubrificante, come olio per motori, o dispositivi di fissaggio con rivestimenti in fosfato e olio, o dispositivi di fissaggio da 7/8 di pollice o superiori con rivestimento in zinco laminato JDM F13C.

^c"A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione o dispositivi di fissaggio da 1/4 a 3/4 di pollice con rivestimento in zinco laminato JDM F13B.

DX_TORQ1 -39-24APR03-1/1

Valori in scala metrica di viteria e coppie di serraggio

TS1670 —UN—01MAY03



Bullone o Vite	Classe 4,8				Classe 8,8 o 9,8				Classe 10,9				Classe 12,9			
	Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b	
Dimensione	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb-ft														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

I valori di serraggio indicati sono per uso generale e si basano sulla coppia del bullone o della vite. NON usare questi valori se, per una certa applicazione, viene previsto un valore diverso o una specifica procedura di serraggio. Per i dispositivi di fissaggio in acciaio inox o dadi per cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Stringere l'inserto in plastica o i dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura alla coppia a secco indicata nella tabella, tranne in presenza di istruzioni contrarie per l'applicazione specifica.

Le viti di sicurezza sono destinate a rompersi se sottoposte a determinati carichi. Sostituire sempre le viti di sicurezza con altre di classe di caratteristiche identica. Sostituire i dispositivi di fissaggio con altri di classe con caratteristiche uguali o superiori. Se vengono usati dispositivi di fissaggio con caratteristiche di classe superiori, questi devono essere serrati alla coppia di quelli originali. Accertarsi che le filettature dei dispositivi di fissaggio siano pulite e che vengano imboccate in modo appropriato. Se possibile, lubrificare i dispositivi di fissaggio normali o zincati diversi dai dadi di bloccaggio, i dadi o bulloni delle ruote, tranne in presenza di istruzioni contrarie per l'applicazione specifica.

^a“Lubrificato” significa rivestito di un lubrificante, come olio per motori, o dispositivi di fissaggio con rivestimenti in fosfato e olio, o dispositivi di fissaggio M20 o superiori con rivestimento in zinco laminato JDM F13C.

^b“A secco” significa normale o zincato senza lubrificazione o dispositivi di fissaggio da M6 a M18 con rivestimento in zinco laminato JDM F13B.

DX,TORQ2 -39-24APR03-1/1

Dichiarazione di conformità

Kemper GmbH & Co.KG
Am Breul
D-48703 Stadtlohn

Le testate mais

Modelli:

606C e 608C

sono conformi alle disposizioni UE:

98/37/CEE.....	Direttiva Macchine
EN12100	Macchine - Sicurezza
e EN632	Mietitrebbie e Foraggiere

Stadtlohn, 02 settembre 2008



Norbert Weiland

Direttore generale

KM00321,0000128 -39-09MAR09-1/1

CC1029171—UN—26FEB07

Numero di serie

Targhetta della testata mais

A—Anno di produzione
B—Modello

C—Numero di identificazione
del prodotto
D—Peso

JOHN DEERE

Baujahr:

Typ:

Masch.-Nr.:

Masse KG:

Maschinenfabrik
KEMPER GmbH & Co.KG 48703 Stadtlöhn
Made in Germany

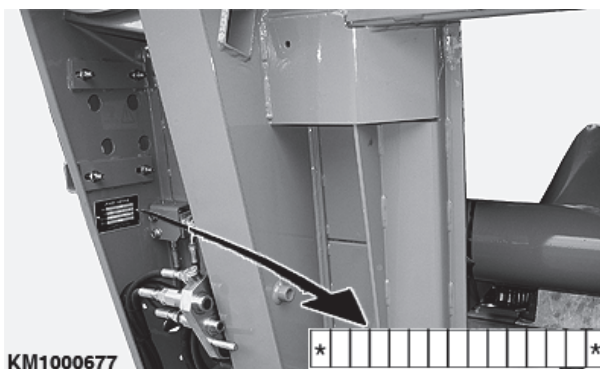
ZX1041094

ZX1041094 —UN—08NOV07

KM00321,000004D -39-02SEP08-1/1

Numero di serie

Quando si ordinano le parti di ricambio, menzionare sempre il numero di serie della testata mais. La targhetta con il numero di serie è situata sul lato sinistro del telaio. Annotare il numero di serie nell'apposito spazio.



KM1000677 —UN—02SEP08

KM00321,000004E -39-02SEP08-1/1

Indice alfabetico

	Pagina		Pagina
A		Raccolta del mais quando gli stocchi sono indeboliti o spezzati.....	40-3
Abbassamento dei sensori di avanzamento		Raccolta per il pop-corn.....	40-3
Active Header Control (AHC) (facoltativi)	40-5	Trinciatrice StalkMaster	40-2
Accumulatore idraulico	45-4		
Aggancio collo alimentatore	30-9	G	
Attacco.....	30-1	Grasso	
Attacco multiplo vite di sicurezza a taglio	30-9	Per pressioni estreme e universale.....	50-1
B		Gruppi punta.....	40-6
"Barrette antiusura"		Gruppo punta, accoppiamento della catena.....	45-9
"Raccogliitore, barrette antiusura"	65-6	Gruppo punta, mietitrebbia.....	45-8
Bracciolo		Gruppo punta, regolazione della catena di comando..	45-7
Interruttori		Gruppo punta, regolazione della distanza tra i gruppi.....	45-5
Disattivazione della funzione di guida su strada (nero)	10-5	Gruppo punta, regolazione delle piastre piattaforma..	45-4
C		Gruppo punta, regolazione delle ruote dentate trasmissione gruppo punta con trasmissione a regime fisso.....	45-8
Cabina			
Interruttori		I	
Disattivazione della funzione di guida su strada (nero)	10-5	Illustrazione per l'identificazione.....	00-1
Caratteristiche tecniche	75-1	Inizio delle operazioni nel campo	40-1
Testata mais 606C	75-1	Interruttori	
Testata mais 608C	75-2	Disattivazione della funzione di guida su strada (nero).....	10-5
Catena di comando della coclea, regolazione.....	45-9	Intervalli di lubrificazione	
Catene raccoglitrice, sostituzione e riparazione	65-4	Ogni 50 ore	55-1
Coclea	40-9	Ogni anno o ogni 200 ore	55-1
Coclea, regolazione.....	45-8	Inversione delle catene raccoglitrice e delle ruote dentate.....	65-4
Collegamenti.....	30-1		
Coltelli a lama trinciante StalkMaster		L	
Rimozione ed installazione	40-9	Leva multifunzione, piastra piattaforma regolabile	40-7
Coltelli antirifiuti			
Regolazione	45-2	M	
Comando testata mais.....	40-2	Manutenzione	65-1
Conservazione dei lubrificanti.....	50-1	Ogni 50 ore di funzionamento.....	55-1
Coppa dell'olio, rimozione/installazione		Ogni anno o ogni 200 ore di funzionamento	55-1
Scarico olio	65-5	Manutenzione di fine stagione.....	70-1
D		Manutenzione di inizio stagione	70-1
Dichiarazione di conformità	75-6	Mietitrebbia con collo alimentatore con comando a catena a regime fisso.....	40-3
E			
Estensioni esterne dei raccoglitori.....	40-10	N	
F		Numero di serie	80-1
Fermo di sicurezza del cilindro idraulico.....	65-1		
Funzionamento e uso della testata mais		P	
Corretta regolazione della testata mais	40-1	Perni collo alimentatore (pulizia)	30-9
Guida e uso in sicurezza.....	40-1	Perni collo alimentatore regolazione attacco multiplo	30-8
Informazione generali	40-1	Piastra piattaforma regolabile.....	40-7
Inizio delle operazioni nel campo.....	40-1		

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Preparazione della testata mais		Albero di comando	30-1
Rimozione del pallet di trasporto.....	25-1	Attacco	30-1
Pulizia della testata mais	65-6	Trasporto su strada	
Punte e parafranghi		Abbassamento delle estensioni esterne	
Sollevamento e rimozione.....	40-6	dei raccoglitori	35-1
Punte raccoglitrici, livellamento delle punte		Guida su strade pubbliche	35-1
raccoglitrici.....	45-1	Prevenzione degli infortuni.....	35-2
		Ripiegamento della testata mais.....	35-2
R		Sollevamento dei sensori di avanzamento	
		Active Header Control (AHC) (facoltativi).....	35-1
Raccoglitori.....	40-4	Trasporto su strada della mietitrebbia con	
Regolazione della tensione della catena		la testata mais installata.....	10-5
raccoglitrice	45-3		
Regolazione delle alette della catena raccoglitrice..	45-3		
Rimozione delle schermature dei			
raccoglitori centrali	40-4		
Sollevamento delle schermature dei			
raccoglitori centrali	40-4		
Raccoglitori, regolazione delle punte raccoglitrici.....	45-1		
Raccoglitori, rimozione dei salvapannocchia.....	40-6		
Regime comando testata mais	40-3		
Regimi	40-3		
Regolazione dell'aggancio a punto unico.....	30-6		
Regolazione dell'attacco multiplo	30-6		
Regolazione della catena di comando della coclea....	45-9		
Regolazione della coclea.....	45-8		
Regolazione delle piastre piattaforma			
Accumulatore idraulico.....	45-4		
Regolazione perno attacco a punto singolo	30-8		
Ricerca guasti.....	60-1		
Rimessaggio	70-1		
Rimozione della testata dal collo alimentatore	30-5		
Rimozione ed installazione della coppa dell'olio	65-5		
Ripiegamento della testata mais	35-2		
Rulli spannocchiatori	40-7		
Rimozione ed installazione	65-1		
Rulli spannocchiatori a coltello	40-7		
S			
Salvapannocchia	40-6		
Sgancio manuale del collo alimentatore.....	30-9		
Sicurezza			
Simboli per la sicurezza	15-1		
Simboli di lubrificazione	55-1		
Spostamento			
Preparazione della testata mais per lo			
spostamento.....	20-1		
StalkMaster			
Controllo olio	40-8		
Funzionamento	40-8		
T			
Targhetta.....	80-1		
Testata			
Regolazione perno attacco a punto singolo.....	30-8		
Regolazione punto unico	30-6		
Testata mais			
Aggancio	30-1		

La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.



DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

TS100—UN—23AUG88

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

TS101—UN—23AUG88

Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

TS102—UN—23AUG88

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando vi serve.



DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1

TS103—UN—23AUG88

